叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 达芬奇的素描(the Drawings Of Leonardo Da Vinci) 000001

2. 达芬奇的素描(the Drawings Of Leonardo Da Vinci) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达芬奇的素描(The Drawings of Leonardo da Vinci)
第1/2页

['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)]

DRAWINGS	**OF**	**LEONARDO**	**DA**	**VINCI**
图画	的	莱昂纳多	DA	文西

列奥纳多·达·芬奇的素描

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

With	**an**	**introduction**
和	一个	介绍

引言

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['luːɪs] [haɪnd]

by	**Charles**	**Lewis**	**Hind**
经过	查尔斯	刘易斯	后

作者：查尔斯·路易斯·欣德

['lʌndən] .

LONDON	**.**
伦敦	.

伦敦。

[dʒɔːrdʒ] ['nuːnz] ['lɪmɪtɪd]

GEORGE	**NEWNES**	**LIMITED**
乔治	纽恩斯	有限的

乔治·纽恩斯有限公司

[saʊ'hæmptən] [striːt] .

SOUTHAMPTON	**STREET**	**.**
南安普顿	街道	.

南安普顿街。

[strænd] [ˌdʌb(ə)ljuː 'siː]

STRAND	**WC**
链	厕所

斯特兰德WC

[nuː] [jɔːk] .

NEW	**YORK**	**.**
新的	约克	.

纽约。

[tʃɑːrlz] ['skrɪbnɝz] SONS1910

CHARLES	**SCRIBNER'S**	**SONS1910**
查尔斯	斯克里布纳出版社	SONS1910

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1910年

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	**OF**	**ILLUSTRATIONS**
列表	的	插图

插图列表

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

['proʊfaɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər]
PROFILE **OF** **A** **WARRIOR**
轮廓 的 一个 战士

战士的画像

['frʌntɪspiːs]
frontispiece
卷首插图

卷首插图

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst]
PORTRAIT **OF** **ISABELLA** **D'ESTE**
肖像 的 伊莎贝拉 德斯特

伊莎贝拉·德埃斯特肖像

[aɪ]
I
我

我

['stʌdi] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn]
STUDY **OF** **AN** **OLD** **MAN**
学习 的 一个 老的 男人

对一位老人的研究

[iː]
II
三

二

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəriːz] [fɔːr; fər] ['niːlɪŋ] ['fɪgjərz]
STUDY **OF** **DRAPERIES** **FOR** **KNEELING** **FIGURES**
学习 的 窗帘 为了 跪着 数据

跪姿人物衣褶研究

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bækəs]
STUDY **OF** **A** **BACCHUS**
学习 的 一个 巴克斯

对酒神巴克斯的研究

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
HEAD **OF** **A** **MAN**
头 的 一个 男人

男人的头

[viː]
V
V

V

['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] ['mɒnstəz]
BATTLE **BETWEEN** **HORSEMEN** **AND** **MONSTERS**
战斗 之间 骑兵 和 怪物

天启骑士与怪物的战斗

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

['wʊmən] ['siːtɪd] [ɑːn] [graʊnd] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['niːlɪŋ]
WOMAN **SEATED** **ON** **GROUND** **AND** **CHILD** **KNEELING**
女士 坐着 在 地面 和 孩子 跪着

女子坐在地上，孩子跪着

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hedz]
STUDIES **OF** **HEADS**
研究 的 头部

头部研究

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[juːθ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]
YOUTH **ON** **HORSEBACK**
青年 在 马背

骑马的青年

[ˌaɪ'ɛks]
IX
第九章

第九章

['stʌdiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə]
STUDIES **FOR** **THE** **EQUESTRIAN** **STATUE** **OF** **FRANCESCO** **SFORZA**
研究 为了 这 马术 雕像 的 弗朗西斯科 斯福扎

弗朗切斯科·斯福尔扎骑马雕像研究

[eks]
X
X

X

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , [ˌes 'tiː] . [æn] [ænd; ənd] ['ɪnfənt]
THE **VIRGIN** **,** **ST** **.** **ANNE** **AND** **INFANT**
这 处女 , 英石 . 安妮 和 婴儿

圣母玛利亚、圣安妮和圣婴

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
XI
十一

十一

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]
STUDIES **OF** **CHILDREN**
研究 的 孩子们

儿童研究

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði]['kɑːmbæt]

THE	COMBAT
这	战斗

战斗

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mə'dɑːnə]

STUDY	FOR	A	MADONNA
学习	为了	一个	麦当娜

圣母像研究

[ˌɛksˌaɪ'viː]

XIV
十四

十四

['stʌdiz] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] ['hoʊli] ['fæməli]

STUDIES	FOR	"	THE	HOLY	FAMILY
研究	为了	"	这	圣	家庭

《圣家》研读

" ['ɛks'viː]

"	XV
"	十五

〃十五

['stʌdiz] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] [læst] ['sʌpər]

STUDIES	FOR	"	THE	LAST	SUPPER
研究	为了	"	这	最后的	晚餐

《最后的晚餐》习作

" [ˌɛks'viː'aɪ]

"	XVI
"	十六

〃十六

['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænən] - ['faʊndri]

COURTYARD	OF	A	CANNON	-	FOUNDRY
庭院	的	一个	大炮	-	铸造厂

大炮铸造厂的庭院

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɑːsl]

STUDY	OF	THE	HEAD	OF	AN	APOSTLE
学习	的	这	头	的	一个	使徒

对使徒头像的研究

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

XVIII
十八

十八

['stʌdi] [fɔːr; fər] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ]

STUDY	FOR	BACKGROUND	OF	"	THE	ADORATION	OF	THE	MAGI
学习	为了	背景	的	"	这	崇拜	的	这	魔导士

《东方三博士朝拜》背景研究

" [ˌɛksˌaɪˈɛks]
" **XIX**
" 十九

十九

['stʌdi] [ʌv; əv] ['lændskeɪp]
STUDY **OF** **LANDSCAPE**
学习 的 景观

景观研究

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:]
STUDY **OF** **A** **TREE**
学习 的 一个 树

对一棵树的研究

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[tu:] ['hedz] ['kærɪkəˌtʃʊəz]
TWO **HEADS** **CARICATURES**
二 头部 漫画

双头漫画

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]
XXII
二十二

二十二

[ˌes 'ti:] .
ST **.**
英石 .

英石。

[dʒɑ:n][ðə; ði] ['bæptɪst]
JOHN **THE** **BAPTIST**
约翰 这 浸信会

施洗约翰

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraɪst]
THE **HEAD** **OF** **CHRIST**
这 头 的 基督

基督的头

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈvi:]
XXIV
二十四

二十四

['kærɪkəˌtʃʊəz]
CARICATURES
漫画

漫画

[ˌɛksˈɛksˈviː]
XXV
25

二十五

[hed] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈeɪndʒl]
HEAD **OF** **AN** **ANGEL**
头 的 一个 天使

天使的头颅

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[ˈstʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmænz] [hed]
STUDY **OF** **A** **MAN'S** **HEAD**
学习 的 一个 男人的 头

男子头部研究

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
XXVII
xxvii

二十七

[ˈstʌdiz] [ʌv; əv] [hændz]
STUDIES **OF** **HANDS**
研究 的 双手

手部研究

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XXVIII
二十八

二十八

[ˈdrægən] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlaɪən]
DRAGON **FIGHTING** **WITH** **A** **LION**
龙 斗争 和 一个 狮子

龙与狮搏斗

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[mæn] [ˈniːlɪŋ]
MAN **KNEELING**
男人 跪着

跪着的男人

[ɛ.ksɛ.ksɛks]
XXX
XXX

XXX

[ˈpɔːrtrət] [ˈstʌdi]
PORTRAIT **STUDY**
肖像 学习

肖像习作

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]
STUDIES **OF** **ANIMALS**
研究 的 动物

动物研究

[ˌɛks'ɛks'tuː]
XXXII
xxxii

XXXII

['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , [baɪ] [hɪm'self]
PORTRAIT **OF** **LEONARDO** **,** **BY** **HIMSELF**
肖像 的 莱昂纳多 ，经过 他自己

达芬奇自画像

[ˌɛks'ɛks'θriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[sɪks] ['hedz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən]
SIX **HEADS** **OF** **MEN** **AND** **A** **BUST** **OF** **A** **WOMAN**
六 头部 的 男士 和 一个 摔碎 的 一个 女士

六个男人头像和一个女人半身像

[ˌɛks'ɛks'fɔːr]
XXXIV
34

XXXIV

['stʌdi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hed]
STUDY **OF** **A** **HEAD**
学习 的 一个 头

头部研究

[ˌɛks'ɛks'faɪv]
XXXV
xxxv

XXXV

[ðə; ði] [ˌes 'tiː] .
THE **ST** **.**
这 英石 .

圣。

[æn] [kɑːr'tuːn]
ANNE **CARTOON**
安妮 卡通片

安妮卡通

[ˌɛks'ɛks'sɪks]
XXXVI
xxxvi

XXXVI

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz]
STUDIES **OF** **HORSES**
研究 的 马匹

马的研究

[ˌɛks'ɛks'sɛvən]
XXXVII
xxxvii

XXXVII

['hedz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld]
HEADS **OF** **A** **WOMAN** **AND** **A** **CHILD**
头部 的 一个 女士 和 一个 孩子

女人和孩子的头像

[ˌɛks'ɛks'eɪt]
XXXVIII
38

XXXVIII

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ni:lɪŋ] ['fɪgjər]
STUDY **OF** **DRAPERY** **FOR** **A** **KNEELING** **FIGURE**
学习 的 布料 为了 一个 跪着 数字

跪姿人物衣褶研究

[ˌɛks'ɛks'naɪn]
XXXIX
xxxix

XXXIX

[naɪt] [ɪn] ['ɑ:rmər]
KNIGHT **IN** **ARMOUR**
骑士 在 盔甲

身披盔甲的骑士

[ˌeks 'el]
XL
XL

XL

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ju:θfl] [hed]
STUDY **OF** **A** **YOUTHFUL** **HEAD**
学习 的 一个 青春 头

青年头部的研究

['ɛks'ɛl'aɪ]
XLI
xli

XLI

['stʌdi] [fɔ:r; fər] " ['li:də]
STUDY **FOR** **"** **LEDA**
学习 为了 " 莱达

"LEDA"研究

" [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ]
" **XLII**
" xlii

"XLII

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn]
HEAD **OF** **AN** **OLD** **MAN**
头 的 一个 老的 男人

老人的头像

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]
XLIII
四十三

第四十三章

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed]
STUDY **OF** **A** **HEAD**
学习 的 一个 头

头部研究

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː]
XLIV
xliv

第四十四章

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['filip] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] [læst] ['sʌpər]
STUDY **OF** **THE** **HEAD** **OF** **ST** **.** **PHILIP** **FOR** **"** **THE** **LAST** **SUPPER**
学习 的 这 头 的 英石 . 菲利普 为了 " 这 最后的 晚餐

圣菲利普头像习作（用于《最后的晚餐》）

" [ˌɛksˌɛl'viː]
" **XLV**
" xlv

"XLV

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəri]
STUDY **OF** **DRAPERY**
学习 的 布料

布料研究

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ]
XLVI
xlvi

XLVI

['gɜːlz] [hed]
GIRL'S **HEAD**
女孩们 头

女孩的头

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
XLVII
xlvii

第四十七

['stʌdiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪtərˌsætər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən]
STUDIES **OF** **A** **SATYR** **WITH** **A** **LION**
研究 的 一个 色狼 和 一个 狮子

萨提尔与狮子的研究

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
XLVIII
xlviii

第四十八

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)][baɪ][siː] . ['luːɪs] [haɪnd]
THE **DRAWINGS** **OF** **LEONARDO** **DA** **VINCI** **BY** **C** **.** **LEWIS** **HIND**
这 图画 的 莱昂纳多 DA 文西 经过 C . 刘易斯 后

C·刘易斯·欣德著《列奥纳多·达·芬奇的素描作品》

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] [faʊnd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['rɛdiɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [weɪ] [ʌv; əv]
Leonardo **da** **Vinci** **found** **in** **drawing** **the** **readiest** **and** **most** **stimulating** **way** **of**
莱昂纳多 达 文西 成立 在 绘画 这 准备就绪 和 最多 刺激性的 方式 的
[self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
self **-** **expression** **.**
自己 - 表达 .

列奥纳多·达·芬奇发现，绘画是表达自我的最直接、最有效的方式。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][pen][ænd; ənd]['kreɪɒn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][ðə; ði]

The	use	of	pen	and	crayon	came	to	him	as	naturally	as	the
这	使用	的	笔	和	蜡笔	来了	到	他	作为	自然	作为	这

['mɑːnəlɔːg] [tuː; tə][æn; ən] ['iːgər] [ænd; ənd][ˌiːgoʊ'ɪstɪk]['tɔːkər] .

monologue	to	an	eager	and	egoistic	talker	.
独白	到	一个	渴望的	和	利己主义	健谈者	.

对他来说，使用钢笔和蜡笔就像一个急于自恋的健谈者滔滔不绝地自说自话一样自然。

[ðə; ði]['aʊtlaɪn] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] " [eɪd][ænd; ənd]['æmplɪfaɪ][ðə; ði][tekst]

The	outline	designs	in	his	"	Treatise	on	Painting	"	aid	and	amplify	the	text
这	大纲	设计	在	他的	"	论文	在	绘画	"	援助	和	放大	这	文本

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] [ɪn]['mɑːdərn] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊks] .

with	a	force	that	is	almost	unknown	in	modern	illustrated	books	.
和	一个	力量	那	是	几乎	未知	在	现代的	插图	图书	.

在他的《绘画论》中，轮廓设计起到了辅助和增强文本的作用，这种作用在现代插图书籍中几乎闻所未闻。

['oʊpən][ðə; ði]['peɪdʒɪz][æt; ət]['rændəm] .

Open	the	pages	at	random	.
打开	这	页面	在	随机的	.

随意翻开书页。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] ['ʃoʊɪŋ] " [ðə; ði] ['gretɪst] [twɪst] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [meɪk] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ]

Here	is	a	sketch	showing	"	the	greatest	twist	which	a	man	can	make	in	turning
这里	是	一个	草图	显示	"	这	最	捻	哪个	一个	男人	能	制作	在	转弯

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm'self][bɪ'haɪnd] .

to	look	at	himself	behind	.
到	看	在	他自己	在后面	.

这是一张草图，展示了"一个人转身看向自己身后时所能做出的最大幅度的扭转"。

" [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [tekst][ɪz]['hɑːrdli] ['niːdɪd] .

"	The	accompanying	text	is	hardly	needed	.
"	这	随同	文本	是	几乎	需要	.

"附带的文字几乎没有必要。"

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [sə'plaɪz] [ɔːl] [ðæt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kən'veɪ] .

The	drawing	supplies	all	that	Leonardo	wished	to	convey	.
这	绘画	补给品	全部	那	莱昂纳多	希望	到	传达	.

这幅画包含了达芬奇想要表达的一切。

[ˌʌn'laɪk] [vɛ'læskɛz] , [huːz] [ɔː'θentɪk] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['neglɪdʒəb(ə)l] , [pen] , ['pens(ə)l] ,

Unlike	Velasquez	,	whose	authentic	drawings	are	almost	negligible	,	pen	,	pencil	,
与此不同	维拉斯奎兹	,	谁	真正的	图画	是	几乎	微不足道	,	笔	,	铅笔	,

['sɪlvər] - [pɔɪnt] ,

silver	-	point	,
银	-	观点	,

与委拉斯凯兹（其真迹几乎可以忽略不计）不同，钢笔、铅笔、银尖笔.....

[ɔːr] [tʃɔːk] [wɜːr; wər] ['rerli] ['æbsənt][frʌm; frəm][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][hænd] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ,

or	chalk	were	rarely	absent	from	Leonardo's	hand	,	and	although	,
或者	粉笔	是	很少	缺席的	从	莱昂纳多的	手	,	和	虽然	,

或者说，粉笔很少不在达芬奇的手中出现，尽管如此，

[ɪn] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊnə]['liːsə][ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

in	face	of	the	Monna	Lisa	and	The	Virgin	of	the	Rocks	and	the	St	.
在	脸	的	这	莫娜	丽莎	和	这	处女	的	这	岩石	和	这	英石	.

[æn] ,

Anne	,
安妮	,

面对《蒙娜丽莎》、《岩间圣母》和《圣安妮》，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt][æz; əz] ['haɪli]

it	is	an	exaggeration	to	say	that	he	would	have	been	quite	as	highly
它	是	一个	夸张	到	说	那	他	会	有	到过	相当	作为	高度

[ɪˈstiːmd] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ɪkˈsept] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [bɪn] [prɪˈzɜːrv] ,

esteemed	had	none	of	his	work	except	the	drawings	been	preserved	,
尊敬的	有	没有任何	的	他的	工作	除了	这	图画	到过	保存完好	,

如果说除了素描作品之外，他的其他作品都没有保存下来，他也不会受到如此高的评价，这是一种夸张的说法。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ðæt] [wiː; wi]['riːəlaɪz][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv] " [ðæt] ['kɑːntɪnənt] [kɔːld]

it	is	in	the	drawings	that	we	realise	the	extent	of	"	that	continent	called
它	是	在	这	图画	那	我们	意识到	这	程度	的	"	那	大陆	称为

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] .

Leonardo	.
莱昂纳多	.

正是通过这些画作，我们才意识到"那片被称为莱昂纳多的大陆"的广阔。

" [ðə; ði]['ɪnwərd] - ['smaɪlɪŋ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] ,

"	The	inward	-	smiling	women	of	the	pictures	,
"	这	向内	-	微笑	女性	的	这	图片	,

照片中那些面带微笑的女性，

[ðæt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][æz; əz]['peɪntər] [ə; eɪ] [pleɪs] [əˈpɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['haɪərɑːrki] ,

that	have	given	Leonardo	as	painter	a	place	apart	in	the	painting	hierarchy	,
那	有	给定	莱昂纳多	作为	画家	一个	地方	除	在	这	绘画	等级制度	,

这使得达芬奇作为画家在绘画等级制度中占据了独特的地位。

[əˈpɪr] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] .

appear	again	and	again	in	the	drawings	.
出现	再次	和	再次	在	这	图画	.

在图画中反复出现。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][doʊˈmeɪn][ʌv; əv] ['skʌlptʃər] , [wer] [ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ]['ɔːlsoʊ] ['traɪʌmft] ,

And	in	the	domain	of	sculpture	,	where	Leonardo	also	triumphed	,
和	在	这	领域	的	雕塑	,	在哪里	莱昂纳多	还	胜利	,

在雕塑领域，达芬奇也取得了辉煌的成就。

[ɔːlˈðoʊ] ['nʌθɪŋ] ['mɑːdəld] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] [naʊ] [rɪˈmeɪnz] ,

although	nothing	modelled	by	his	hand	now	remains	,
虽然	没有什么	建模	经过	他的	手	现在	遗迹	,

虽然他亲手制作的作品如今已荡然无存

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][vəˈsɑːri][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] " ['hedz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['smaɪlɪŋ] . "

we	read	in	Vasari	of	certain	"	heads	of	women	smiling	.	"
我们	读	在	瓦萨里	的	肯定	"	头部	的	女性	微笑	.	"

我们在瓦萨里的著作中读到过一些"面带微笑的女性头像"。

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz]['nevər][æt; ət][rest] , " [sez] [ænˈtoʊnioʊ] [bili] , [hɪz; ɪz] ['ɜːrliɪst] [baɪˈɑːgrəfər] ,

"	His	spirit	was	never	at	rest	,	"	says	Antonio	Billi	,	his	earliest	biographer	,
"	他的	精神	曾是	绝不	在	休息	,	"	说道	安东尼奥	比莉	,	他的	最早	传记作家	,

"他的灵魂从未安息，"他的早期传记作者安东尼奥·比利说道。

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz]['evər] [diˈvaɪzɪŋ] [nuː] [θɪŋz] .

"	his	mind	was	ever	devising	new	things	.
"	他的	头脑	曾是	曾经	设计	新的	事物	.

"他的脑子里总是不断涌现出新的想法。"

" [ðə; ði] ['restləsnəs] [ʌv; əv] [ðæt] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [sɔːrɪŋ] [maɪnd][ɪz] ['noʊwer] [soʊ]['evɪdənt][æz; əz]

"	The	restlessness	of	that	profound	and	soaring	mind	is	nowhere	so	evident	as
"	这	躁动不安	的	那	深刻的	和	翱翔	头脑	是	无处	所以	明显	作为

[ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sketʃiz] [ðæt] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] .

in	the	drawings	and	in	the	sketches	that	illustrate	the	manuscripts	.
在	这	图画	和	在	这	草图	那	阐明	这	手稿	.

"这种深刻而高远的思想的躁动不安，在手稿插图和草图中体现得最为明显。"

['neɪtʃər] , [ɪn] ['læviʃɪŋ] [soʊ] ['meni] [gɪfts] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [pər'hæps][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

Nature	**,**	**in**	**lavishing**	**so**	**many**	**gifts**	**upon**	**him**	**,**	**perhaps**	**withheld**	**concentration**
自然	,	在	慷慨	所以	许多	礼物	之上	他	,	也许	隐瞒	专注

, [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['ɑːrgjuːd] [ðæt] ,

,	**although**	**it**	**might**	**be**	**argued**	**that**	**,**
,	虽然	它	可能	是	争论	那	,

大自然赐予他如此多的恩赐，或许也因此让他忽略了专注力，尽管有人可能会这样认为：

[laɪk][ðə; ði] [biː] ,

like	**the**	**bee**	**,**
喜欢	这	蜜蜂	,

就像蜜蜂一样，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['hʌni] [ɔːr] ['nɜːrɪʃmənt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [wʌz; wəz]

he	**did**	**not**	**leave**	**a**	**flower**	**until**	**all**	**the**	**honey**	**or**	**nourishment**	**he**	**needed**	**was**
他	做过	不是	离开	一个	花	直到	全部	这	蜂蜜	或者	营养	他	需要	曾是

[wɪð'drɔːn] .

withdrawn	**.**
撤回	.

他一刻不停地从花朵中汲取养分，直到榨干所有需要的蜂蜜或营养物质才肯离开。

[hiː; hi] [brˈgɪnz] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] , [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][dɑːrts][ænd; ənd]

He	**begins**	**a**	**drawing**	**on**	**a**	**sheet**	**of**	**paper**	**,**	**his**	**imagination**	**darts**	**and**
他	开始	一个	绘画	在	一个	床单	的	纸	,	他的	想像力	飞镖	和

[liːps] ,

leaps	**,**
跳跃	,

他开始在一张纸上画画，他的想象力飞驰而过。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [suːn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [dɪ'zaɪnz] .

and	**the**	**paper**	**is**	**soon**	**covered**	**with**	**various**	**designs**	**.**
和	这	纸	是	很快	涵盖	和	各种各样的	设计	.

很快，纸张上就布满了各种各样的图案。

[ə'pɑːn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mænjʊskrɪpts][hiː; hi]['dʒɔtid] [daʊn] [pɪk'tɔːriəl][aɪ'diːəz] .

Upon	**the**	**margins**	**of**	**his**	**manuscripts**	**he**	**jotted**	**down**	**pictorial**	**ideas**	**.**
之上	这	边距	的	他的	手稿	他	随手记下	向下	画报	想法	.

他在手稿的空白处记下了一些图画构想。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['klɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['koʊdeks][ət'læn.tɪ.kəs] " [wiː; wi][faɪnd][æn; ən] ['ɜːrli] [sketʃ]

Between	**the**	**clauses**	**of**	**the**	**"**	**Codex**	**Atlanticus**	**"**	**we**	**find**	**an**	**early**	**sketch**
之间	这	条款	的	这	"	法典	大西洋	"	我们	寻找	一个	早期的	草图

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][lɔːst] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['liːdə] .

for	**his**	**lost**	**picture**	**of**	**Leda**	**.**
为了	他的	丢失的	图片	的	丽达	.

在《大西洋古抄本》的条款之间，我们发现了他遗失的丽达画像的早期草图。

[ðə; ði][wɜːrld][æt; ət][lɑːrdʒ][tuː; tə] - [deɪ] ['revərənsiz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər] ,

The	**world**	**at**	**large**	**to**	**-**	**day**	**reverences**	**him**	**as**	**a**	**painter**	**,**
这	世界	在	大的	到	-	天	敬意	他	作为	一个	画家	,

如今，世界各界都尊崇他为一位画家。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]

but	**to**	**Leonardo**	**painting**	**was**	**but**	**a**	**section**	**of**	**the**	**full**	**circle**	**of**
但	到	莱昂纳多	绘画	曾是	但	一个	部分	的	这	满的	圆圈	的

[laɪf] .

life	**.**
生活	.

但对达芬奇来说，绘画只是完整人生循环的一部分。

['evriθɪŋ] [ðæt] ['ɔ:fərd] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ɔ:r][tu:; tə][ðə; ði][breɪn][ʌv; əv][mæn] [ə'pi:ld]
Everything **that** **offered** **food** **to** **the** **vision** **or** **to** **the** **brain** **of** **man** **appealed**
一切 那 提供 食物 到 这 想象 或者 到 这 脑 的 男人 上诉
[tu:; tə][hɪm; ɪm] .
to **him** **.**
到 他 .

凡是能满足人类视觉或大脑需求的事物，他都喜欢。

[ɪn][ðə; ði] ['letər] [ðæt] [hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][mɪ'læn][ɪn] - ,
In **the** **letter** **that** **he** **wrote** **to** **the** **Duke** **of** **Milan** **in** **1482** **,**
在 这 信 那 他 写道 到 这 公爵 的 米兰 在 - ,

在他于1482年写给米兰公爵的信中，

['ɔ:fərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] , [hi:; hi] [sets] [fɔ:rθ] , [ɪn]['di:teɪl] , [hɪz; ɪz] [ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]
offering **his** **services** **,** **he** **sets** **forth** **,** **in** **detail** **,** **his** **qualifications** **in** **engineering**
提供 他的 服务 , 他 套 前进 , 在 细节 , 他的 资格 在 工程
[ænd; ənd] ['mɪlətəri] ['saɪəns] ,
and **military** **science** **,**
和 军队 科学 ,

他毛遂自荐，详细阐述了自己在工程和军事科学方面的资历。

[ɪn] [kən'strʌktɪŋ] ['bɪldɪŋz] , [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] ['wɔ:tər][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] , [bɪ'gɪnɪŋ]
in **constructing** **buildings** **,** **in** **conducting** **water** **from** **one** **place** **to** **another** **,** **beginning**
在 建造 建筑物 , 在 进行 水 从 一 地方 到 其他 , 开始
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɔ:z] ,
with **the** **clause** **,**
和 这 条款 ,

在建造建筑物、将水从一个地方输送到另一个地方时，以该条款开头，

" [aɪ][kæn; kən] [kən'strʌkt] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['pɔ:rtəb(ə)l]
" **I** **can** **construct** **bridges** **which** **are** **very** **light** **and** **strong** **and** **very** **portable**
" 我 能 构造 桥梁 哪个 是 非常 光 和 强的 和 非常 便携的
.
:
.

“我可以建造非常轻便、坚固且易于移动的桥梁。”

" [nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:ŋ] ['letər] [dʌz] [hi:; hi]['menʃ(ə)n][ðə; ði][faɪn][a:ts] ,
" **Not** **until** **the** **end** **of** **this** **long** **letter** **does** **he** **mention** **the** **fine** **arts** **,**
" 不是 直到 这 结尾 的 这 长的 信 做 他 提到 这 美好的 艺术 ,

直到这封长信的结尾，他才提到美术。

[kən'tɛntɪŋ] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bri:f] ['steɪtmənt] , " [aɪ][kæn; kən] ['fɜ:rðər] ['eksɪkju:t] ['skʌlptʃər] [ɪn]
contenting **himself** **with** **the** **brief** **statement** **,** **"** **I** **can** **further** **execute** **sculpture** **in**
内容 他自己 和 这 简短的 陈述 , " 我 能 更远 执行 雕塑 在
['mɑ:rb(ə)l] ,
marble **,**
大理石 ,

他简短地说道：“我还可以进行大理石雕塑创作。”

[brɑ:nz] , [ɔ:r] [kleɪ] , ['ɔ:lsoʊ][ɪn] ['peɪntɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['eni][wʌn] [els] ,
bronze **,** **or** **clay** **,** **also** **in** **painting** **I** **can** **do** **as** **much** **as** **any** **one** **else** **,**
青铜 , 或者 黏土 , 还 在 绘画 我 能 做 作为 很多 作为 任何 一 别的 ,

无论是青铜、陶土，还是绘画，我都能做得和其他人一样好。

[hu:'evər] [hi:; hi][bi:; bi] .
whoever **he** **be** **.**
谁 他 是 .

不管他是谁。

" [ə'strɑ:nəmi] , ['ɑ:ptɪks] , [ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] , [dʒi'ɑ:lədʒi] , ['bɑ:təni] , [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ber]
" **Astronomy** , **optics** , **physiology** , **geology** , **botany** , **he** **brought** **his** **mind** **to** **bear**
" 天文学 , 光学 , 生理 , 地质学 , 植物学 , 他 带来 他的 头脑 到 熊
[ə'pɑ:n][ɔ:l] .
upon **all** .
之上 全部 .

"天文学、光学、生理学、地质学、植物学，他都涉猎广泛。"

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] [hu:] [ˌʌndə'teiks] [tu:; tə] [raɪt] [ə'pɑ:n][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ɪz] [deɪzd] [baɪ][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]
Indeed , **he** **who** **undertakes** **to** **write** **upon** **Leonardo** **is** **dazed** **by** **the** **range** **of**
的确 , 他 WHO 承担 到 写 之上 莱昂纳多 是 茫然 经过 这 范围 的
[hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] .
his **activities** .
他的 活动 .

事实上，任何着手研究达芬奇的人都会被他活动的范围之广所震撼。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['mɪlətəri] [ˌendʒɪ'nɪr] [tu:; tə] ['si:zər] ['bɔ:dʒiə] ;
He **was** **military** **engineer** **to** **Caesar** **Borgia** **;**
他 曾是 军队 工程师 到 凯撒 博尔吉亚家族 ;

他是凯撒·博尔吉亚的军事工程师;

[hi:; hi]['ɑ:kjupaɪd][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][haɪ'drɔ:lɪk] [wɜ:rks][ɪn] ['lɔmbədi] ;
he **occupied** **himself** **with** **the** **construction** **of** **hydraulic** **works** **in** **Lombardy** **;**
他 占领 他自己 和 这 建造 的 液压 作品 在 伦巴第 ;

他致力于在伦巴第地区修建水利工程;

[hi:; hi][prə'poʊzd][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['bæptɪstəri] [ʌv; əv][sæn][dʒo'vanni][æt; ət] ['flɔrəns] ;
he **proposed** **to** **raise** **the** **Baptistery** **of** **San** **Giovanni** **at** **Florence** **;**
他 建议的 到 增加 这 洗礼堂 的 圣 乔瓦尼 在 佛罗伦萨 ;

他提议在佛罗伦萨重建圣乔瓦尼洗礼堂;

[hi:; hi] [ski:md] [tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [lwɑ:r] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [kə'næl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['seɪˌoʊn] ;
he **schemed** **to** **connect** **the** **Loire** **by** **an** **immense** **canal** **with** **the** **Saone** **;**
他 策划 到 连接 这 卢瓦尔河谷 经过 一个 巨大 运河 和 这 萨翁 ;

他计划修建一条巨大的运河，将卢瓦尔河与索恩河连接起来;

[hi:; hi][ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ]['flaɪɪŋ] - [mə'ʃi:nz] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [baiˈɔgrəfəz] ['testɪfaɪ][tu:; tə]
he **experimented** **with** **flying** **-** **machines** **;** **and** **his** **early** **biographers** **testify** **to**
他 实验 和 飞行 - 机器 ; 和 他的 早期的 传记作家 作证 到
[hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] .
his **skill** **as** **a** **musician** .
他的 技能 作为 一个 音乐家 .

他曾尝试制造飞行器；他的早期传记作者也证实了他作为音乐家的才华。

['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:dəlɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] .
Painting **and** **modelling** **he** **regarded** **but** **as** **a** **moiety** **of** **his** **genius** .
绘画 和 造型 他 认为 但 作为 一个 部分 的 他的 天才 .

他认为绘画和模型制作只是他天赋的一部分。

[hi:; hi] [sperd] [noʊ] ['leɪbər] ['oʊvər][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [əb'zɔ:rbd] [hɪm; ɪm] .
He **spared** **no** **labour** **over** **a** **creation** **that** **absorbed** **him** .
他 幸存 不 劳动 超过 一个 创建 那 吸收 他 .

他倾注了全部心血，创造出了一个令他全神贯注的作品。

[mɑ:'teɪoʊ][bæn'dɛloʊ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv]['sæntə][mə'ri:ə] ['delə] ['grɑ:tsi:eɪ]
Matteo **Bandello** , **a** **member** **of** **the** **convent** **of** **Santa** **Maria** **della** **Grazie**
马特奥 班德罗 , 一个 成员 的 这 修道院 的 圣诞老人 玛丽亚 德拉 谢谢
,
,
,

马泰奥·班德罗 (Matteo Bandello)，圣玛利亚感恩修道院的成员，

['gɪvz]	[ðə; ði]	['fɑːloʊɪŋ]	[ə'kaʊnt]	[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	['meθəd]	[wen]	[ɪn'geɪdʒd]	[ə'pɑːn][ðə; ði]	[læst]	['sʌpər]	.
gives	**the**	**following**	**account**	**of**	**his**	**method**	**when**	**engaged**	**upon**	**The**	**Last**	**Supper**	**.**
给予	这	下列的	帐户	的	他的	方法	什么时候	已订婚的	之上	这	最后的	晚餐	.

以下是他创作《最后的晚餐》时所采用的方法。

"	[hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːnt]	,	[æz; əz][aɪ][maɪ'self][hæv; həv]['ɔːf(ə)n]	[siːn]	,
"	**He**	**was**	**wont**	**,**	**as**	**I**	**myself**	**have**	**often**	**seen**	**,**
"	他	曾是	惯于	,	作为	我	我	有	经常	已见	,

“他经常这样做，我自己也经常看到这种情况。”

[tuː; tə]	[maʊnt]	[ðə; ði]	['skæfəldɪŋ]	['ɜːrli]	[ɪn][ðə; ði]	['mɔːrnɪŋ]	[ænd; ənd][wɜːrk]	[ʌn'tɪl][ðə; ði]	[ə'proʊtʃ]	[ʌv; əv]
to	**mount**	**the**	**scaffolding**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**and**	**work**	**until**	**the**	**approach**	**of**
到	山	这	脚手架	早期的	在	这	早晨	和	工作	直到	这	方法	的

[naɪt]	,
night	**,**
夜晚	,

清晨早早搭起脚手架，一直工作到夜幕降临。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]	['ɪntrəst]	[ʌv; əv]	['peɪntɪŋ]	[hiː; hi][fər'gɑːt][bəuθ]	[miːt]	[ænd; ənd][drɪŋk]	.
and	**in**	**the**	**interest**	**of**	**painting**	**he**	**forgot**	**both**	**meat**	**and**	**drink**	**.**
和	在	这	兴趣	的	绘画	他	忘了	两个都	肉	和	喝	.

为了专心作画，他甚至忘记了吃饭喝酒。

[ðer; ðər]	[keɪm]	[tuː]	,	[θriː]	,	[ɔːr]['iːv(ə)n]	[fɔːr]	[deɪz]	[wen]	[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɜːr][ə; eɪ][hænd]	,
There	**came**	**two**	**,**	**three**	**,**	**or**	**even**	**four**	**days**	**when**	**he**	**did**	**not**	**stir**	**a**	**hand**	**,**
那里	来了	二	,	三	,	或者	甚至	四	天	什么时候	他	做过	不是	搅拌	一个	手	,

有时，他两三天甚至四天都没动过手。

[bʌt; bət]	[spent]	[æn; ən]['aʊər]	[ɔːr]	[tuː]	[ɪn]	['kɔntempleitɪŋ]	[hɪz; ɪz][wɜːrk]	,	[ɪg'zæmɪnɪŋ]	[ænd; ənd]	['krɪtɪ,saɪz]
but	**spent**	**an**	**hour**	**or**	**two**	**in**	**contemplating**	**his**	**work**	**,**	**examining**	**and**	**criticising**
但	花费	一个	小时	或者	二	在	沉思	他的	工作	,	检查	和	批评

[ðə; ði]	['fɪgjərz]	.
the	**figures**	**.**
这	数据	.

但他花了一两个小时思考他的作品，仔细研究和批评其中的数据。

[aɪ][hæv; həv]	[siːn]	[hɪm; ɪm]	,	[tuː]	,	[æt; ət]	[nuːn]	,	[wen]	[ðə; ði][sʌn]	[stʊd]	[ɪn][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv]['liːoʊ]	,
I	**have**	**seen**	**him**	**,**	**too**	**,**	**at**	**noon**	**,**	**when**	**the**	**sun**	**stood**	**in**	**the**	**sign**	**of**	**Leo**	**,**
我	有	已见	他	,	也	,	在	中午	,	什么时候	这	太阳	站立	在	这	符号	的	狮子座	,

我也曾在正午时分见过他，那时太阳正位于狮子座。

[liːv]	[ðə; ði]	['kɔrt]	['vɛkiə]	(	[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]	[taʊn]	)	,
leave	**the**	**Corte**	**Vecchia**	**(** | **in** | **the** | **centre** | **of** | **the** | **town** | **)**	**,**
离开	这	科尔特	旧时	(| 在 | 这 | 中心 | 的 | 这 | 镇 |)	,

离开老城（位于镇中心），

[wer]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[ɪn'geɪdʒd]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	[ɪ'kwestriən]	['stætʃuː]	,	[ænd; ənd][goʊ]	[streɪt]	[tuː; tə]['sæntə]
where	**he**	**was**	**engaged**	**on**	**his**	**equestrian**	**statue**	**,**	**and**	**go**	**straight**	**to**	**Santa**
在哪里	他	曾是	已订婚的	在	他的	马术	雕像	,	和	去	直的	到	圣诞老人

[mə'riːə]	['delə]	['grɑːtsiːeɪ]	,
Maria	**della**	**Grazie**	**,**
玛丽亚	德拉	谢谢	,

他当时正在那里创作他的骑马雕像，然后直接前往圣玛利亚感恩教堂。

[maʊnt]	[ðə; ði]	['skæfəldɪŋ]	,	[siːz]	[ə; eɪ]	[brʌʃ]	,	[ˌeɪ diː 'diː]	[tuː]	[ɔːr]	[θriː]	['tʌtʃɪz]	[tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
mount	**the**	**scaffolding**	**,**	**seize**	**a**	**brush**	**,**	**add**	**two**	**or**	**three**	**touches**	**to**	**a**	**single**
山	这	脚手架	,	抢占	一个	刷子	,	添加	二	或者	三	触摸	到	一个	单身的

['fɪgjər]	,
figure	**,**
数字	,

搭起脚手架，拿起画笔，在一个人物形象上添上两三笔，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] .

and	return	forthwith	.
和	返回	立即	.

立即返回。

" [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [ɪm'prest] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðer; ðər] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['i:v(ə)n]

"	Leonardo	impressed	his	contemporaries	and	touched	their	imaginations	,	even
"	莱昂纳多	印象深刻	他的	同时代人	和	感动	他们的	想象力	,	甚至

[æz; əz] [hi:; hi] ['kæptəˌveɪts] [ju: 'es] [tu:; tə] - [deɪ] .

as	he	captivates	us	to	-	day	.
作为	他	引人入胜	我们	到	-	天	.

"莱昂纳多给同时代的人留下了深刻的印象，触动了他们的想象力，即使在今天，他依然吸引着我们。"

[bɛnvɛ'nu:toʊ] ['selini] [dɪ'skraɪbz] [kɪŋ] ['frænsɪs] [æz; əz] ['hæŋɪŋ] [ə'pɑ:n] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] [wɜ:rdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Benvenuto	Cellini	describes	King	Francis	as	hanging	upon	Leonardo's	words	during	the
本韦努托	切利尼	描述	国王	弗朗西斯	作为	绞刑	之上	莱昂纳多的	字	期间	这

[læst] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

last	years	of	his	life	,
最后的	年	的	他的	生活	,

本韦努托·切利尼形容弗朗西斯国王在生命的最后几年里一直奉为达·芬奇的箴言。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] [mæn] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntu:] [ðə; ði]

and	saying	that	"	he	did	not	believe	that	any	other	man	had	come	into	the
和	说	那	"	他	做过	不是	相信	那	任何	其他	男人	有	来	进入	这

[wɜ:rld] [hu:] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [æz; əz] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] .

world	who	had	attained	so	great	a	knowledge	as	Leonardo	.
世界	WHO	有	已达到	所以	伟大的	一个	知识	作为	莱昂纳多	.

并表示"他不相信世界上还有其他人能像达芬奇那样获得如此渊博的知识。

" ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [noʊz] - ['lu:mɪnəsli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['eseɪ] [ɑ:n] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] ,

"	Everybody	knows	Pater's	luminously	imaginative	essay	on	Leonardo	,
"	大家	知道	-	发光地	富有想象力的	散文	在	莱昂纳多	,

"每个人都知道帕特那篇极富想象力的关于达芬奇的文章，

[ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['krɪtɪsɪzəm] [hæz; həz] [sed] [pər'hæps] [ðə; ði] [læst] [wɜ:rd] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənt] [ɪn]

and	scientific	criticism	has	said	perhaps	the	last	word	upon	his	achievement	in
和	科学	批评	有	说	也许	这	最后的	单词	之上	他的	成就	在

['mɪstər] . [mə'kɜ:rdiz] ['ri:s(ə)nt] ['vɑ:ljəm] ,

Mr	.	McCurdy's	recent	volume	,
先生	.	麦柯迪的	最近的	体积	,

而科学批评或许已在麦克柯迪先生最近的著作中对他的成就做出了最终评价。

[ænd; ənd] [ɪn] ['mɪstər] . ['hɜ:rbərt] [pi:] . [hɔ:rnz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - " [laɪf] .

and	in	Mr	.	Herbert	P	.	Horne's	edition	of	Vasari's	"	Life	.
和	在	先生	.	赫伯特	P	.	霍恩的	版	的	-	"	生活	.

在赫伯特·P·霍恩先生编辑的瓦萨里《传》中。

" [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] , ['mɪstər] . ['bɜ:nhɑ:rd] ['bɛrɪnsən] ,

"	As	to	the	drawings	,	Mr	.	Bernhard	Berenson	,
"	作为	到	这	图画	,	先生	.	伯恩哈德	贝伦森	,

"至于图纸，伯恩哈德·贝伦森先生，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɔ:stli] [wɜ:rk] [ɑ:n] " [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flɔ:rənti:nˌ'flɔ:rəntɪn] ['mæstərz] , " [hæz; həz]

in	his	costly	work	on	"	The	Drawings	of	the	Florentine	Masters	,	"	has
在	他的	昂贵	工作	在	"	这	图画	的	这	佛罗伦萨	大师	,	"	有

[ɪn'klu:dɪd] [ə; eɪ] ['kætəlɔ:g] [ˌreɪzə'neɪ] ,

included	a	catalogue	raisonné	,
包括	一个	目录	作品全集	,

在他耗资巨大的著作《佛罗伦萨大师素描作品集》中，包含了一部作品全集。

[hæz; həz] ['skætərd] ['lʌvli] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [θruː] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['feivərits]

has	scattered	lovely	reproductions	through	the	pages	,	and	placed	his	favourites
有	疏散	迷人的	复制品	通过	这	页面	,	和	放置	他的	收藏夹

[ɑːn][ðə; ði]['pɪnək(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

on	the	pinnacle	of	his	appreciation	.
在	这	巅峰	的	他的	欣赏	.

书中散布着许多精美的复制品，并将他最喜欢的作品放在最显眼的位置。

[ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [welθ] [ʌv; əv] [sketʃiz] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

In	the	manuscripts	,	with	their	wealth	of	sketches	in	the	text	,
在	这	手稿	,	和	他们的	财富	的	草图	在	这	文本	,

在这些手稿中，文本中包含了大量的草图，

[wʌn] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [trə'mendəs] [swiːp] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['ment(ə)l][æk'tɪvəti] .

one	realises	the	tremendous	sweep	of	Leonardo's	mental	activity	.
一	意识到	这	巨大的	扫	的	莱昂纳多的	精神的	活动	.

人们由此意识到达芬奇思维活动的巨大广度。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [stɪl] [ʌn'pʌblɪʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['gʌvərnmənt] ['prɑːmɪs] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]

Some	are	still	unpublished	,	but	the	Italian	Government	promise	a	complete
一些	是	仍然	未发表的	,	但	这	意大利语	政府	承诺	一个	完全的

[ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][em'esiz] .

edition	of	the	MSS	.
版	的	这	MSS	.

有些手稿尚未出版，但意大利政府承诺将出版完整版的手稿。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

at	an	early	date	.
在	一个	早期的	日期	.

尽早。

[hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] " [ɪz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][ɪn]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['rɪktərz] " ['lɪtəreri] [wɜːrks]

His	"	Treatise	on	Painting	"	is	easily	accessible	in	Dr	.	Richter's	"	Literary	Works
他的	"	论文	在	绘画	"	是	容易地	可访问	在	博士	.	里氏	"	文学	作品

[ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]

of	Leonardo	da
的	莱昂纳多	达

他的《绘画论》很容易在里希特博士的《列奥纳多·达·芬奇的文学作品》中找到。

['vintʃi(ː)] " — [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ['triːtɪs] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] : " [ðə; ði] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði]

Vinci	"	—	that	wonderful	treatise	which	begins	:	"	The	young	student	should	,	in	the
文西	"	—	那	精彩的	论文	哪个	开始	:	"	这	年轻的	学生	应该	,	在	这

[fɜːrst] [pleɪs] ,

first	place	,
第一的	地方	,

"Vinci"——那篇精彩的论著以这样一句话开头："年轻的学生首先应该……"

[ə'kwaɪər][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [pər'spektɪv] , [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] ['evri] ['ɑːbdʒekt][ɪts]

acquire	a	knowledge	of	perspective	,	to	enable	him	to	give	every	object	its
获得	一个	知识	的	看法	,	到	使能够	他	到	给	每一个	目的	它是

['prɑːpər][daɪ'menʃ(ə)nz] :

proper	dimensions	:
恰当的	方面	:

掌握透视知识，使他能够赋予每个物体正确的尺寸：

['æftər] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪb(ə)l]['mæstər] ,

after	which	,	it	is	requisite	that	he	be	under	the	care	of	an	able	master	,
后	哪个	,	它	是	必需品	那	他	是	在下面	这	关心	的	一个	有能力的	掌握	,

之后，他必须由一位能干的主人照料。

[tuː; tə] [əˈkʌstəm] [hɪm; ɪm] , [baɪ] [dɪˈgriːz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts] .

to	accustom	him	,	by	degrees	,	to	a	good	style	of	drawing	the	parts	.
到	习惯	他	，经过		学位	，	到	一个	好的	风格	的	绘画	这	部分	.

逐步让他习惯于绘制零件的良好风格。

[nekst] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ˈneɪtʃər] ,

Next	,	he	should	study	Nature	,
下一个	，	他	应该	学习	自然	，

接下来，他应该研究自然。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][kənˈfɜːrm][ænd; ənd] [fɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpriːˌsɛpts] [wɪtʃ]

in	order	to	confirm	and	fix	in	his	mind	the	reason	of	those	precepts	which
在	命令	到	确认	和	使固定	在	他的	头脑	这	原因	的	那些	戒律	哪个

[hiː; hi][hæz; həz] [lɜːrnt] .

he	has	learnt	.
他	有	学会了	.

为了在他心中确认并牢记他所学到的那些戒律的理由。

[hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈstoʊ] [sʌm; səm][taɪm][ɪn] [ˈvjuːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [ˈveriəs] [oʊld][ˈmæstərz]

He	must	also	bestow	some	time	in	viewing	the	works	of	various	old	masters
他	必须	还	赐给	一些	时间	在	观看	这	作品	的	各种各样的	老的	大师

,

;

,

他还必须抽出一些时间来欣赏各位古代大师的作品。

[tuː; tə][fɔːrm][hɪz; ɪz] [aɪ] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] ,

to	form	his	eye	and	judgment	,
到	形式	他的	眼睛	和	判断	,

培养他的眼光和判断力

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ɪn] [ˈpræktɪs] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt]

in	order	that	he	may	be	able	to	put	in	practice	all	that	he	has	been	taught
在	命令	那	他	可能	是	有能力的	到	放	在	实践	全部	那	他	有	到过	教授

.

:

.

以便他能够将所学知识付诸实践。

" [ˈtʃæptər] - .

"	Chapter	CCXXX	.
"	章	-	.

“第CCXXX章。

[ɪn][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ɑːn] " [ˈkʌlərz] " [ɪz] [ɪnˈtaɪtld] " [haʊ] [tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ðæt] [wɪl] [læst]

in	the	section	on	"	Colours	"	is	entitled	"	How	to	paint	a	Picture	that	will	Last
在	这	部分	在	"	颜色	"	是	标题	"	如何	到	画	一个	图片	那	将要	最后的

[ˈɔːlmoʊst][fɔːr; fər][ˈevər] .

Almost	for	Ever	.
几乎	为了	曾经	.

在“色彩”部分，有一篇题为“如何画一幅几乎可以永远流传下去的画”的文章。

" [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈsʌpər] [æt; ət][mɪˈlæn] , [ˈfeɪdɪŋ] [frʌm; frəm]

"	In	view	of	the	present	condition	of	The	Last	Supper	at	Milan	,	fading	from
"	在	看法	的	这	展示	状况	的	这	最后的	晚餐	在	米兰	，	褪色	从

[saɪt] ,

sight	,
视线	，

“鉴于米兰《最后的晚餐》目前的状况，它正逐渐消失在人们的视野中，

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][wʌz; wəz][waɪz][tuː; tə][ɪnˈsɜːrt][ðə; ði][wɜːrd] " ['ɔːlmoʊst] .

Leonardo	**was**	**wise**	**to**	**insert**	**the**	**word**	**"**	**almost**	**.**
莱昂纳多	曾是	明智的	到	插入	这	单词	"	几乎	.

莱昂纳多很明智地加入了"几乎"这个词。

" [hiː; hi][ɪz] ['kɑːnstəntli] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [sə'praiziz] ,

"	**He**	**is**	**constantly**	**giving**	**the**	**reader**	**surprises**	**,**
"	他	是	不断地	给予	这	读者	惊喜	,

他不断给读者带来惊喜，

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] " ['feiblz] " [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pen] ,

and	**not**	**the**	**least**	**of**	**them**	**is**	**the**	**series**	**of**	**"**	**Fables**	**"**	**from**	**his**	**pen**	**,**
和	不是	这	至少	的	他们	是	这	系列	的	"	寓言	"	从	他的	笔	,

其中最值得一提的是他创作的"寓言"系列故事。

[ɪnˈkluːdɪd][ɪn]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɪktərz] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [wɜːrks] .

included	**in**	**Dr**	**.**	**Richter's**	**edition**	**of**	**his**	**literary**	**works**	**.**
包括	在	博士	.	里氏	版	的	他的	文学	作品	.

收录于里希特博士编辑的其文学作品集中。

[wʌn] [ɔːˈθentɪk] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd][ɪgˈzɪsts] — [ðə; ði] [red] [tʃɔːk]

One	**authentic**	**portrait**	**of**	**Leonardo**	**by**	**his**	**own**	**hand**	**exists**	**—**	**the**	**red**	**chalk**
一	真正的	肖像	的	莱昂纳多	经过	他的	自己的	手	存在	—	这	红色的	粉笔

['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][æt; ət][tjʊˈrɪn] .

drawing	**in**	**the**	**library**	**at**	**Turin**	**.**
绘画	在	这	图书馆	在	都灵	.

现存唯一一幅由达·芬奇亲笔所绘的真迹是都灵图书馆收藏的那幅红粉笔素描。

['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪr] ,

Dating	**from**	**the**	**last**	**years**	**of**	**his**	**life**	**,**	**it**	**shows**	**the**	**face**	**of**	**a**	**seer**	**,**
约会	从	这	最后的	年	的	他的	生活	,	它	演出	这	脸	的	一个	先知	,

这幅画作创作于他生命的最后几年，画中的他是一位先知。

['məʊldɪd] [baɪ] [ɪn'ses(ə)nt] [θɔːt] ['ɪntuː][fɜːrm] , ['strɔːŋli] [mɑːrkt] [laɪnz] .

moulded	**by**	**incessant**	**thought**	**into**	**firm**	**,**	**strongly**	**marked**	**lines**	**.**
模制	经过	不停歇	想法	进入	公司	,	强烈	标记	线条	.

经过反复思考，塑造成清晰、鲜明的线条。

[ðə; ði] [aɪz] [lɜːrk] [diːp] [bɪ'niːθ] ['ʃægi] [braʊz] ,

The	**eyes**	**lurk**	**deep**	**beneath**	**shaggy**	**brows**	**,**
这	眼睛	潜伏	深的	下面	毛茸茸	眉毛	,

浓密的眉毛下，藏着一双深邃的眼睛。

[ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['stræglɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]

the	**hair**	**and**	**beard**	**are**	**long**	**and**	**straggling**	**—**	**it**	**is**	**the**	**face**	**of**	**a**	**man**
这	头发	和	胡须	是	长的	和	零散的	—	它	是	这	脸	的	一个	男人

[huː] [hæz; həz] [piəd] ['ɪntuː]['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] ['pɒndəd] ['diːpli] ['oʊvər] [wʌt]

who	**has**	**peered**	**into**	**hidden**	**things**	**and**	**who**	**has**	**pondered**	**deeply**	**over**	**what**
WHO	有	窥视	进入	隐	事物	和	WHO	有	沉思	深	超过	什么

[hiː; hi] [di'sɜːnd] .

he	**discerned**	**.**
他	辨别	.

他的头发和胡须又长又乱——这是一张窥探过隐秘事物、并对自己所发现的事物进行过深刻思考的人的脸。

[ðə; ði] [bɪrd] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər] " [kɜːrld] [ænd; ənd] [wel] [kept] , " [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**beard**	**is**	**no**	**longer**	**"**	**curled**	**and**	**well**	**kept**	**,**	**"**	**in**	**the**	**words**	**of**	**a**
这	胡须	是	不	更长	"	卷曲	和	出色地	保留	,	"	在	这	字	的	一个

[kən'tempəreri] ['dɑːkjumənt] ,

contemporary	**document**	**,**
当代的	文档	,

用当时的一份文件的话来说，他的胡子不再是"卷曲整齐"了。

[wer'ɪn] [hi:; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['pɜ:rs(ə)n] , [wel] [prə'pɔ:rʃənd] ,

wherein	he	is	described	as	"	of	a	fine	person	,	well	proportioned	,
其中	他	是	描述	作为	"	的	一个	美好的	人	,	出色地	比例匀称	,

其中他被描述为"身材高挑，体态匀称，

[fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['æspekt] , ['werɪŋ] [ə; eɪ][roʊz] - ['kʌlərd] ['tu:nɪk] ,

full	of	grace	and	of	a	beautiful	aspect	,	wearing	a	rose	-	coloured	tunic	,
满的	的	优雅	和	的	一个	美丽的	方面	,	穿着	一个	玫瑰	-	有色	束腰外衣	,

[ʃɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:] ,

short	to	the	knee	,
短的	到	这	膝盖	,

她仪态万方，容貌秀丽，身穿一件玫瑰色及膝短袍。

[ɔ:l'ðoʊ] [lɔ:ŋ] ['gɑ:rmənts][wɜ:r; wər] [ðen] [ɪn][ju:z] .

although	long	garments	were	then	in	use	.
虽然	长的	服装	是	然后	在	使用	.

虽然当时人们已经穿着长袍了。

" ['mɪstər] . ['bɛrɪnsən] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [ɪn] ['ɑ:rmər] ,

"	Mr	.	Berenson	has	suggested	that	the	youth	in	armour	,
"	先生	.	贝伦森	有	建议	那	这	青年	在	盔甲	,

"贝伦森先生曾暗示，身穿盔甲的年轻人，

[hu:] [ə'loʊn] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ][ɪn][ðə; ði]

who	alone	among	all	the	figures	in	Leonardo's	Adoration	of	the	Magi	in	the
WHO	独自的	之中	全部	这	数据	在	莱昂纳多的	崇拜	的	这	魔笛MAGI	在	这

['lu:vər] [tɜ:rnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd] [lʊks] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['spektеɪtər] ,

Louvre	turns	away	from	the	scene	and	looks	towards	the	spectator	,
卢浮宫	转弯	离开	从	这	场景	和	看起来	向	这	旁观者	,

在卢浮宫收藏的达芬奇《三博士来朝》中，只有他一人背对着观众，看向别处。

[ɪz][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][hɪm'self] .

is	a	portrait	of	Leonardo	himself	.
是	一个	肖像	的	莱昂纳多	他自己	.

这是达·芬奇本人的肖像。

[ˌbɑ:tɪ'tʃeli] [ˌri:prə'dju:st] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fitʃər] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪgjər] ['sɪmələrli] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌædə'reɪʃ(ə)n]

Botticelli	reproduced	his	own	features	in	a	figure	similarly	placed	in	his	Adoration
波提切利	复制品	他的	自己的	特征	在	一个	数字	相似地	放置	在	他的	崇拜

[ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] .

of	the	Magi	.
的	这	魔笛MAGI	.

波提切利在《三博士来朝》中描绘的人物形象与他自己的面容相似，并采用了类似的构图。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vɪnsi:z, 'vɪntʃi:z] ['drɔɪŋz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl]

The	largest	collection	of	Leonardo	da	Vinci's	drawings	is	in	the	Royal
这	最大	收藏	的	莱昂纳多	达	文西的	图画	是	在	这	皇家

['laɪbreri][æt; ət] ['wɪnzər] ['kæs(ə)l] .

Library	at	Windsor	Castle	.
图书馆	在	温莎	城堡	.

世界上收藏最丰富的达芬奇素描作品位于温莎城堡的皇家图书馆。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ək'sesəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət]['ʌndər]['sɜ:rt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz]

They	are	not	accessible	to	the	public	in	general	,	but	under	certain	conditions
他们	是	不是	可访问	到	这	民众	在	一般的	,	但	在下面	肯定	状况

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

they	may	be	examined	.
他们	可能	是	检查	.

这些展品一般不对公众开放，但在特定条件下可以查阅。

['ʌðər] [kə'lekʃənz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [ðə; ði]['ʊˌfɪtsi:] , [ðə; ði] ['rɔɪəl]
Other collections are in the Louvre , the British Museum , the Uffizi , the Royal
其他 收藏 是 在 这 卢浮宫 , 这 英国 博物馆 , 这 乌菲齐 , 这 皇家
['laɪbreri][æt; ət][tjʊ'rɪn] ,
Library at Turin ,
图书馆 在 都灵 ,

其他藏品则收藏于卢浮宫、大英博物馆、乌菲齐美术馆、都灵皇家图书馆等地。

[ðə; ði] ['venɪs] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pɔ:t'fəʊliːˌəʊz][ʌv; əv] ['praɪvət] [kə'lektəz] [sʌtʃ] [æz; əz][em] .
the Venice Academy , and in the portfolios of private collectors such as M .
这 威尼斯 学院 , 和 在 这 投资组合 的 私人的 收藏家 这样的 作为 M .
[bɒ'nɑ:t] [ʌv; əv]['pærɪs] ,
Bonnat of Paris ,
博纳特 的 巴黎 ,

威尼斯学院，以及巴黎的博纳先生等私人收藏家的藏品中，

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [mɔnd] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
and Dr . Mond of London .
和 博士 . 蒙德 的 伦敦 .

以及伦敦的蒙德博士。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɪn][ðə; ði][prɪnt] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [ə'veɪləb(ə)l]
The drawings in the Print Room of the British Museum , which are easily available
这 图画 在 这 打印 房间 的 这 英国 博物馆 , 哪个 是 容易地 可用的
[tu:; tə] ['stjʊdnts] ,
to students ,
到 学生 ,

大英博物馆版画室的素描作品，学生们很容易就能借阅到。

[ɪn'klu:d] [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [ɪn]['proʊfaɪl] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['mælkəm]
include the remarkable Head of a Warrior in profile , from the Malcolm
包括 这 卓越 头 的 一个 战士 在 轮廓 , 从 这 马尔科姆
[kə'lekʃ(ə)n] ,
Collection ,
收藏 ,

其中包括来自马尔科姆收藏的杰出作品——侧面战士头像。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .
which is reproduced in this volume .
哪个 是 复制品 在 这 体积 .

本书收录了相关内容。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [maɪ'nu:tli] ['fɪnɪʃt] [hed] [ænd; ənd] [bʌst] [ɪn]['sɪlvər] - [pɔɪnt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə]
This beautiful and minutely finished head and bust in silver - point belongs to
这 美丽的 和 精确到分钟 完成的 头 和 摔碎 在 银 - 观点 属于 到
[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] ,
Leonardo's early period ,
莱昂纳多的 早期的 时期 ,

这件精美细致的银尖笔头像和半身像属于达·芬奇的早期作品。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər] , [vɛ'roʊkioʊ] .
when he was still under the influence of his master , Verrocchio .
什么时候 他 曾是 仍然 在下面 这 影响 的 他的 掌握 , 韦罗基奥 .

当时他还在老师韦罗基奥的影响下。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] [ðɪs] ['ærəgənt] ['wɔ:riər] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

there	is	a	resemblance	between	this	arrogant	warrior	and	the	head	of
那里	是	一个	相似	之间	这	傲慢的	战士	和	这	头	的

[vɝ-oʊki:oʊz] ['stætʃu:][ʌv; əv][ˌkɒli'oʊni][æt; ət] ['venɪs] ;

Verrocchio's	statue	of	Colleoni	at	Venice	;
韦罗基奥的	雕像	的	科莱奥尼	在	威尼斯	;

这位傲慢的战士与韦罗基奥在威尼斯创作的科莱奥尼雕像的头部有几分相似;

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['groʊnaʊ] [ðæt] [ðɪs] ['proʊfaɪl] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]

it	has	been	suggested	by	Dr	.	Gronau	that	this	profile	represents	an
它	有	到过	建议	经过	博士	.	格罗瑙	那	这	轮廓	代表	一个

['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l][tu:; tə] [ʃoʊ] [vɛ'roʊkioʊ] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]

effort	of	the	pupil	to	show	Verrocchio	the	manner	in	which	he	would	have
努力	的	这	瞳孔	到	展示	韦罗基奥	这	方式	在	哪个	他	会	有

['hændəld][ðə; ði][tæsk] .

handled	the	task	.
处理	这	任务	.

格罗瑙博士认为，这幅肖像画代表了学生试图向韦罗基奥展示他会如何处理这项任务的努力。

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , [ðɪs] ['drɔ:ɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [haʊ] ,

Be	that	as	it	may	,	this	drawing	is	a	striking	example	of	how	,
是	那	作为	它	可能	,	这	绘画	是	一个	引人注目	例子	的	如何	,

尽管如此，这幅画作却是一个引人注目的例子，它展现了.....

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] ,

in	the	hands	of	a	master	,
在	这	双手	的	一个	掌握	,

在一位大师手中，

[ðə; ði][moʊst][prə'fju:s][ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ˌdekə'reɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [səb'sɜ:rviənt] [tu:; tə]

the	most	profuse	and	detailed	decoration	can	be	made	subservient	to
这	最多	丰富的	和	详细的	装饰	能	是	制成	顺从的	到

[ðə; ði][meɪn] [θi:m] .

the	main	theme	.
这	主要的	主题	.

最繁复、最精细的装饰也可以服务于主题。

[ðə; ði] [aɪ] ['fɑ:loʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn] ['ɑ:rmər] [ænd; ənd] [helm]

The	eye	follows	with	delight	the	exquisite	imaginative	drawing	in	armour	and	helm
这	眼睛	跟随	和	喜	这	精美的	富有想象力的	绘画	在	盔甲	和	舵

.

:

.

目光不禁被盔甲和头盔上精美绝伦、极富想象力的图案所吸引。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪn'sɪstənt] ; ['nʌθɪŋ] [ɪz] [su:'pɜ:rfluəs] .

Nothing	is	insistent	;	nothing	is	superfluous	.
没有什么	是	坚持	;	没有什么	是	多余	.

没有什么是必需的，也没有什么是多余的。

['evri] [kweɪnt][ænd; ənd] ['kjʊriəs] ['di:teɪl] [li:dz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rm] ['kɑ:ntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

Every	quaint	and	curious	detail	leads	up	to	the	firm	contour	of	the	face	.
每一个	古雅	和	好奇的	细节	线索	向上	到	这	公司	轮廓	的	这	脸	.

每一个奇特而有趣的细节都指向脸部轮廓的清晰线条。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [θi:m] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

Leonardo	saw	the	theme	as	a	whole	,
莱昂纳多	锯	这	主题	作为	一个	所有的	,

莱昂纳多从整体上看待这个主题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛkəˌreɪtərz] [ˌɪndʒə'nuːəti][hæz; həz] [θruː'aʊt] [rɪ'meɪnd] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	decorator's	ingenuity	has	throughout	remained	subservient	to	the
和	这	装饰师的	独创性	有	自始至终	剩余	顺从的	到	这

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['vɪʒ(ə)n] .

artist's	vision	.
艺术家的	想象	.

装饰师的创造力始终服从于艺术家的愿景。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːr] [kwi'es(ə)nt] , [æz; əz][roʊ'dænz] ['feɪməs] [gruːp] [ɪz][wɔːr] ['mɪlɪtənt] .

It	is	War	quiescent	,	as	Rodin's	famous	group	is	War	militant	.
它	是	战争	静止的	,	作为	罗丹的	著名的	团体	是	战争	好战分子	.

它象征着平静的战争，而罗丹著名的雕塑群像则象征着战斗的战争。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [groʊ'tesk] ['hedz] ,

The	British	Museum	also	contains	a	sheet	of	those	grotesque	heads	,
这	英国	博物馆	还	包含	一个	床单	的	那些	怪诞	头部	,

大英博物馆也收藏了一张印有这些怪诞头像的纸片。

['spesimənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] ,

specimens	of	which	are	reproduced	in	this	volume	,
标本	的	哪个	是	复制品	在	这	体积	,

本书收录了其中一些样本。

['hɔːrəb(ə)l]['feɪsɪz][ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [gri'meisiŋ][ænd; ənd] ['skriːtʃɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] ,

horrible	faces	of	men	and	women	grimacing	and	screeching	at	one	another	,
可怕	面孔	的	男人	和	女性	龇牙咧嘴	和	尖叫	在	一	其他	,

男女面目狰狞，互相尖叫，场面骇人。

[wɪð; wɪθ] [prə'truːdiŋ] [lɪps][ænd; ənd] [biːk] - [laɪk] [tʃɪnz] , ['luːmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪs'kʌləd] ['peɪpər]

with	protruding	lips	and	beak	-	like	chins	,	looming	from	the	discoloured	paper
和	突出	嘴唇	和	喙	-	喜欢	下巴	,	迫在眉睫	从	这	变色	纸

.

:

.

嘴唇突出，下巴像鸟喙一样，从褪色的纸张中探出头来。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][mɪ'læn][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sketʃiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmbæt] ,

In	a	drawing	at	Milan	there	are	two	sketches	of	a	combat	,
在	一个	绘画	在	米兰	那里	是	二	草图	的	一个	战斗	,

米兰的一幅画作中有两幅描绘战斗的草图，

[ə; eɪ][mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [groʊ'tesk] ['ænɪm(ə)l] , [ðæt] [ɑːr; ər] ['stɑːrtlɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]

a	man	on	horseback	fighting	a	grotesque	animal	,	that	are	startling	in	their
一个	男人	在	马背	斗争	一个	怪诞	动物	,	那	是	令人震惊	在	他们的

['paʊər] [ʌv; əv] [ə'restɪd] ['muːvmənt] .

power	of	arrested	movement	.
力量	的	被捕	移动	.

一个骑马的人与一头怪兽搏斗，这头怪兽因其静止不动的力量而令人震惊。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['fɪrf(ə)l] [waɪld] - [faʊl] , ['drægənz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,

There	are	also	drawings	of	fearful	wild	-	fowl	,	dragons	,	and	the	like	,
那里	是	还	图画	的	可怕	荒野	-	鸡	,	龙	,	和	这	喜欢	,

还有一些描绘凶猛野禽、龙之类的图画。

[snɑːlɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['fraɪtf(ə)l] ['ɑːnslɔːt] .

snarling	at	one	another	and	making	frightful	onslaught	.
咆哮	在	一	其他	和	制作	可怕	猛攻	.

互相咆哮，发起可怕的猛攻。

['krɪtɪks][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [geɪzd] ['ɪntuː] [ðiːz] ['gʌlfs] ,

Critics	have	tried	to	explain	the	reason	why	Leonardo	gazed	into	these	gulfs	,
评论家	有	尝试	到	解释	这	原因	为什么	莱昂纳多	凝视	进入	这些	海湾	,

评论家们试图解释达芬奇凝视这些深渊的原因。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz]['prɑ:bəbli] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði][fər'tɪləti] [ænd; ənd] [fɪ'kʌndəti]

but	the	explanation	is	probably	nothing	more	than	the	fertility	and	fecundity
但	这	解释	是	大概	没有什么	更多的	比	这	生育力	和	生育力

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

of	his	imagination	.
的	他的	想像力	.

但这种解释或许只不过是他丰富的想象力和创造力的体现而已。

[ðə; ði] [groʊ'tesk] [ænd; ənd][ðə; ði]['terəb(ə)l]['ɔ:f(ə)n][hæv; həv][æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['gɪftɪd] [maɪndz] ,

The	grotesque	and	the	terrible	often	have	an	attraction	for	gifted	minds	,
这	怪诞	和	这	糟糕的	经常	有	一个	景点	为了	天才	思想	,

怪诞和恐怖的事物往往对有天赋的人有一种吸引力。

['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [rɪ'li:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['endləs] [kwest]['æftər] ['bju:ti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [streɪn]

forming	a	relief	from	the	endless	quest	after	beauty	and	the	physical	strain
成型	一个	宽慰	从	这	无尽的	寻求	后	美丽	和	这	身体的	拉紧

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪts] .

of	living	continually	on	the	heights	.
的	活的	持续	在	这	高度	.

缓解了人们对美的无尽追求以及长期生活在高处带来的身体压力。

[rɔ'seti] [kəm'poʊzd] [və:siz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn'klu:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lektɪd] [wɜ:rks] .

Rossetti	composed	verses	that	are	not	included	in	his	collected	works	.
罗塞蒂	由	诗句	那	是	不是	包括	在	他的	集	作品	.

罗塞蒂创作了一些诗歌，但这些诗歌并未收录在他的作品集中。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪvɪŋ] ['raɪtər] [hæz; həz] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['li:ʒər] [ɑ:r; ər]

A	distinguished	living	writer	has	confessed	that	the	byways	of	his	leisure	are
一个	杰出的	活的	作家	有	坦白	那	这	小路	的	他的	闲暇	是

['braɪtnd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌkrɪmɪ'nɑ:lədʒi] .

brightened	by	the	study	of	criminology	.
明亮	经过	这	学习	的	犯罪学	.

一位杰出的当代作家坦言，研究犯罪学为他的闲暇时光增添了光彩。

[ðə; ði] [leɪt] ['ɑ:rθər] [strɔ:ŋ] , ['kɑ:mɛntɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [groʊ'tɛsks] [baɪ][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)][æt; ət]

The	late	Arthur	Strong	,	commenting	on	the	grotesques	by	Leonardo	da	Vinci	at
这	晚的	亚瑟	强的	,	评论	在	这	怪诞	经过	莱昂纳多	达	文西	在

['tʃætˌswɔ:θ] ,

Chatsworth	,
查茨沃斯	,

已故的亚瑟·斯特朗在评论查茨沃斯庄园里达·芬奇的怪诞雕塑时写道：

[kən'tribjuts] [ðɪs] ['kjʊrɪəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['θi:əri] : " [hɪz; ɪz] ['meθəd] [wʌz; wəz][ə'kɪn][tu:; tə][ðə; ði]

contributes	this	curious	and	interesting	theory	:	"	His	method	was	akin	to	the
贡献	这	好奇的	和	有趣的	理论	:	"	他的	方法	曾是	类似的	到	这

[dʒi'ɑ:mətri][ʌv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .

geometry	of	projection	.
几何学	的	投影	.

他提出了一个奇特而有趣的理论："他的方法类似于投影几何。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][ɪz][æn; ən] [ɪ'lɪps] ,

Just	as	the	shadow	of	a	circle	is	an	ellipse	,
只是	作为	这	阴影	的	一个	圆圈	是	一个	椭圆	,

正如圆的影子是椭圆一样，

[soʊ][baɪ][prə'dʒektɪŋ][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [mɑ:rkt] [taɪp] [hi:; hi]

so	by	projecting	the	lines	of	a	human	face	of	a	certain	marked	type	he
所以	经过	投影	这	线条	的	一个	人类	脸	的	一个	肯定	标记	类型	他

[wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [dɪ'tekt] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪt] ,

was	enabled	to	detect	and	exhibit	,
曾是	已启用	到	探测	和	展览	,

因此，通过投射某种特定类型的人脸线条，他得以发现并展示.....

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] , [ðə; ði]['siːkrət][bʌt; bət][moʊst]['riːəl] ['kɪnʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [beɪt] [hjuː'mɛn]

as	in	a	shadow	,	the	secret	but	most	real	kinship	between	the	bête	humaine
作为	在	一个	阴影	,	这	秘密	但	最多	真实的	亲属关系	之间	这	野兽	人类

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] ,

and	the	dog	,
和	这	狗	,

如同在阴影中，人类野兽与狗之间隐秘而真实的亲缘关系。

[ðə; ði] [eɪp] , [ɔːr][ðə; ði] [swaɪn] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [biː; bi] .

the	ape	,	or	the	swine	,	as	the	case	might	be	.
这	猿	,	或者	这	猪	,	作为	这	案件	可能	是	.

无论是猿猴还是猪，视情况而定。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [æt; ət] ['wɪnzər] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

In	a	sheet	of	drawings	at	Windsor	we	see	the	same	process	applied	to	the
在	一个	床单	的	图画	在	温莎	我们	看	这	相同的	过程	应用	到	这

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkənz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['loʊər] ['keɪnaɪn][fɔːrm] .

head	of	a	lion	until	it	quickens	into	a	lower	canine	form	.
头	的	一个	狮子	直到	它	加速	进入	一个	降低	犬类	形式	.

在温莎的一张图纸上，我们看到同样的工艺被应用于狮子的头部，直到它逐渐演变成犬齿的下部形态。

" [ðə; ði] [leɪt] [laɪ'breriən][ʌv; əv] ['tʃæt͵swɝːθ] ['ɔːlsoʊ] ['kɑːments] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɑːpiz] [ænd; ənd] ['fɔːdʒəriz]

"	The	late	librarian	of	Chatsworth	also	comments	upon	the	copies	and	forgeries
"	这	晚的	图书管理员	的	查茨沃斯	还	评论	之上	这	副本	和	伪造品

[ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vɪntʃi(ː)] [ðæt] [ə'baʊnd] [æt; ət] ['tʃæt͵swɝːθ] ,

of	drawings	by	Leonardo	da	Vinci	that	abound	at	Chatsworth	,
的	图画	经过	莱昂纳多	达	文西	那	盛产	在	查茨沃斯	,

"查茨沃斯庄园已故的图书管理员也评论说，查茨沃斯庄园里有大量达芬奇素描的复制品和伪造品。"

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [kə'lekʃənz] .

as	in	other	collections	.
作为	在	其他	收藏	.

与其他系列一样。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

The	process	of	sifting	the	pictures	ascribed	to	Leonardo	may	be	said	to	be
这	过程	的	筛分	这	图片	归因于	到	莱昂纳多	可能	是	说	到	是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

可以说，对归于达芬奇名下的画作进行甄别的过程已经完成。

[dʒɑːn] ['wɪljəm] [braʊn] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] -

John	William	Brown	,	in	the	Appendix	to	his	life	of	Leonardo	,	published	in	1828
约翰	威廉	棕色的	,	在	这	附录	到	他的	生活	的	莱昂纳多	,	已发布	在	-

,

,

,

约翰·威廉·布朗在其1828年出版的《达芬奇传》附录中写道：

['kætəlɔːgz] ['nɪrli] ['fɪfti] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] .

catalogues	nearly	fifty	pictures	from	the	hand	of	the	master	.
产品目录	几乎	五十	图片	从	这	手	的	这	掌握	.

收录了这位大师的近五十幅画作。

['mɪstər] . [mə'kɝːdi] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][laɪf] ,

Mr	.	McCurdy	,	in	his	study	of	the	records	of	Leonardo's	life	,
先生	.	麦柯迪	,	在	他的	学习	的	这	记录	的	莱昂纳多的	生活	,

麦克柯迪先生在研究达芬奇生平记录时，

[hæz; həz] [rɪ'djʊst] [ðæt] ['dʒenərəs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][tuː; tə][ten] .

has	reduced	that	generous	estimate	to	ten	.
有	减少	那	慷慨的	估计	到	十	.

已将这一慷慨的估计值降低至十。

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'baʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] , [bʌt; bət][ðer; ðər]

There	is	still	considerable	disagreement	about	some	of	the	drawings	,	but	there
那里	是	仍然	大量	分歧	关于	一些	的	这	图画	,	但	那里

[ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [ɪn'duːbɪtəbli] [ɔː'θentɪk] ,

are	enough	indubitably	authentic	,
是	足够的	无疑	真正的	,

虽然对其中一些画作仍存在相当大的争议，但有足够多的画作毫无疑问是真迹。

[ə; eɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [və'raɪəti] [ɪn'diːd] , [fɔːr; fər][ɔːl]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['stʌdi] ,

a	bewildering	variety	indeed	,	for	all	practical	purposes	of	study	,
一个	扑朔迷离	种类	的确	,	为了	全部	实际的	目的	的	学习	,

就实际研究而言，这确实是一个令人眼花缭乱的种类。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'kleɪm][ðə; ði] [ə'baʊndɪŋ] ['dʒiːniəs][ʌv; əv] [ðɪs] [fleɪm] - [laɪk]['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ,

and	to	proclaim	the	abounding	genius	of	this	flame	-	like	Florentine	,
和	到	宣布	这	丰富	天才	的	这	火焰	-	喜欢	佛罗伦萨	,

为了颂扬这位才华横溢、光芒四射的佛罗伦萨人的卓越天赋，

[huːz] [maɪnd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['juːnɪvɜːrs][ænd; ənd] [huː] " ['peɪntɪd] ['lɪt(ə)l][bʌt; bət] [druː] [mʌtʃ] " [wɪð; wɪθ]

whose	mind	was	a	universe	and	who	"	painted	little	but	drew	much	"	with
谁	头脑	曾是	一个	宇宙	和	WHO	"	绘	小的	但	画	很多	"	和

" [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [left] [hænd] .

"	that	wonderful	left	hand	.
"	那	精彩的	左边	手	.

他的思想如同一个宇宙，他"很少画画，但画了很多"，用他"那只神奇的左手"。

" [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz][left] - ['hændɪd] ,

"	The	fact	that	Leonardo	was	left	-	handed	,
"	这	事实	那	莱昂纳多	曾是	左边	-	递交	,

"莱昂纳多是左撇子这一事实，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌnz] [frʌm; frəm] [left]

with	the	result	that	the	shading	of	his	drawings	usually	runs	from	left
和	这	结果	那	这	阴影	的	他的	图画	通常	跑步	从	左边

[tuː; tə] [raɪt] ,

to	right	,
到	正确的	,

因此，他画作中的阴影通常是从左到右的。

[ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['evɪdəns] , [æz; əz] [mɔ'rɛli] [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	not	from	right	to	left	,	should	be	evidence	,	as	Morelli	and	others
和	不是	从	正确的	到	左边	,	应该	是	证据	,	作为	莫雷利	和	其他的

[hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

have	pointed	out	,
有	尖	出去	,

正如莫雷利等人指出的那样，证据应该是从右向左而不是从右向左。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['drɔɪŋz] [huːz] [laɪnz][ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][rʌn][frʌm; frəm]

of	the	authenticity	of	those	drawings	whose	lines	of	direction	run	from
的	这	真实性	的	那些	图画	谁	线条	的	方向	跑步	从

[left][tuː; tə] [raɪt] .

left	to	right	.
左边	到	正确的	.

那些线条方向从左到右的图画的真实性。

[bʌt; bət] [ðɪs] [test] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['pɜːrfɪkt] ,

But	this	test	is	far	from	perfect	,
但	这	测试	是	远的	从	完美的	,

但这项测试远非完美。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrdʒər][tuː; tə] ['stʌdi] ['mænərɪzəm] .

as	it	is	the	first	business	of	a	forger	to	study	mannerisms	.
作为	它	是	这	第一的	商业	的	一个	锻工	到	学习	举止	.

因为研究举止是伪造者的首要任务。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ber] ['kɑːments] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Many	of	the	drawings	bear	comments	in	his	handwriting	,	which	also	usually
许多	的	这	图画	熊	评论	在	他的	手写	,	哪个	还	通常

[ræn][frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] ,

ran	from	right	to	left	,
跑	从	正确的	到	左边	,

许多画作上都有他亲笔写的批注，这些批注通常也是从右到左书写的。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][mɪ'læn] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .

the	famous	letter	to	the	Duke	of	Milan	being	an	exception	.
这	著名的	信	到	这	公爵	的	米兰	存在	一个	例外	.

那封写给米兰公爵的著名信件是个例外。

[ə; eɪ][pen] - ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] ,

A	pen	-	drawing	in	the	Uffizi	has	,	in	the	lower	part	,
一个	笔	-	绘画	在	这	乌菲齐	有	,	在	这	降低	部分	,

乌菲齐美术馆收藏的一幅钢笔画，其下半部分有：

[ə; eɪ][noʊt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [tɔːrn][ə'weɪ] .

a	note	from	which	the	beginning	has	been	torn	away	.
一个	笔记	从	哪个	这	开始	有	到过	撕裂	离开	.

一张开头部分已被撕去的纸条。

[ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɑːr; ər] : " . . .

The	words	that	remain	are	:	"	.	.	.
这	字	那	保持	是	:	"	.	.	.

剩下的文字是："....."

[biː'ɑːr'iː] - - [lə][ˌtuː'tuː] - [mə'riː] , " [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] , " [ɑːk'toʊbər]

bre	1478	ichomiciai	le	2	Vgine	Marie	,	"	which	may	be	interpreted	,	"	October
布雷	-	-	勒	2	-	玛丽	,	"	哪个	可能	是	翻译	,	"	十月

- ,

1478	,
-	,

bre 1478 ichomiciai le 2 Vgine Marie,"，可以解释为"1478 年 10 月，

[aɪ][bɪ'gæn][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] .

I	began	the	two	of	the	Virgin	Mary	.
我	开始	这	二	的	这	处女	玛丽	.

我开始讲述圣母玛利亚的两件事。

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pen] , ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɔːk] [ænd; ənd]

"	Most	of	the	drawings	are	made	with	the	pen	,	others	are	in	chalk	and
"	最多	的	这	图画	是	制成	和	这	笔	,	其他的	是	在	粉笔	和

['sɪlvər] - [pɔɪnt] .

silver	-	point	.
银	-	观点	.

"大部分画作是用钢笔绘制的，其他的则是用粉笔和银尖笔绘制的。"

[ɪn][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːvər] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['treɪsɪz][ʌv; əv][pæ'stel] ,

In	the	well	-	known	Isabella	d'Este	of	the	Louvre	there	are	traces	of	pastel	,
在	这	出色地	-	已知	伊莎贝拉	德斯特	的	这	卢浮宫	那里	是	痕迹	的	粉彩	,

在卢浮宫著名的《伊莎贝拉·德斯特》画像中，可以找到粉彩的痕迹。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃiz] [ʌv; əv]['dreɪpəri][ɑːr; ər] [drɔːn] [ɑːn][faɪn] ['lɪnɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	some	of	the	sketches	of	drapery	are	drawn	on	fine	linen	with	a
和	一些	的	这	草图	的	布料	是	绘制	在	美好的	亚麻布	和	一个

[brʌʃ] .

brush	.
刷子	.

有些衣褶素描是用画笔画在精细的亚麻布上的。

[wʌn] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['ɜːrlɪst] ['drɔɪŋz] , [ɪf] [nɑːt][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'tempt] ,

One	of	Leonardo's	earliest	drawings	,	if	not	his	first	attempt	,
一	的	莱昂纳多的	最早	图画	,	如果	不是	他的	第一的	试图	,

这是达芬奇最早的素描作品之一，甚至可能是他的第一次尝试。

[ɪz][ðə; ði]['lændskeɪp]['deɪtɪd] - [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] , [dʌn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz]

is	the	landscape	dated	1473	in	the	Uffizi	,	done	when	he	was	twenty	-	one	years
是	这	景观	日期	-	在	这	乌菲齐	,	完毕	什么时候	他	曾是	二十	-	一	年

[ʌv; əv][eɪdʒ] .

of	age	.
的	年龄	.

乌菲齐美术馆收藏的这幅风景画创作于 1473 年，当时他 21 岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [saɪnd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːrdz][ɑːr; ər][ɪn'skraɪbd][ɪn][ðə; ði][left] - [hænd][tɑːp]['kɔːrnər] :

It	is	signed	,	and	these	words	are	inscribed	in	the	left	-	hand	top	corner	:
它	是	签名	,	和	这些	字	是	铭文	在	这	左边	-	手	顶部	角落	:

上面有签名，左上角写着这些字：

" [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] , [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] , - .

"	The	day	of	S	.	Mary	of	the	Snow	,	the	fifth	day	of	August	,	1473	.
"	这	天	的	S	.	玛丽	的	这	雪	,	这	第五	天	的	八月	,	-	.

“圣母雪日，1473年8月5日。

" [ə'nʌðər] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ɪz][ðə; ði] [sketʃ] [ɪn][pen]

"	Another	drawing	that	can	be	assigned	to	a	period	is	the	sketch	in	pen
"	其他	绘画	那	能	是	分配	到	一个	时期	是	这	草图	在	笔

[ænd; ənd][ɪŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [juːθ] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][roʊp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ['fɑːsənd]

and	ink	of	a	youth	hanging	from	a	rope	with	his	hands	fastened
和	墨水	的	一个	青年	绞刑	从	一个	绳索	和	他的	双手	系紧

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

behind	his	back	.
在后面	他的	后退	.

“另一幅可以归入某个时期的画作是用钢笔和墨水绘制的素描，画中一个年轻人被绳子吊着，双手被反绑在背后。

[ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌz; wəz][bɝ'nɑːrdoʊ][bɑːn'diːni] , [huː] [wʌz; wəz] [hæŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv]

This	unfortunate	was	Bernardo	Bandini	,	who	was	hanged	for	the	murder	of
这	不幸	曾是	贝尔纳多	班迪尼	,	WHO	曾是	绞刑	为了	这	谋杀	的

[ˌdʒuːliː'ɑːnoʊ][diː]['meditʃiː][ɪn] - .

Giuliano	de	Medici	in	1479	.
朱利亚诺	德	美第奇家族	在	-	.

这位不幸的人是贝尔纳多·班迪尼，他因谋杀朱利亚诺·德·美第奇于 1479 年被绞死。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]

It	is	supposed	that	Leonardo	was	commissioned	to	paint	a	picture	of
它	是	据称	那	莱昂纳多	曾是	委托	到	画	一个	图片	的

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

the	execution	,
这	执行	,

据说达芬奇受命绘制了一幅行刑的画作。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][bɑːn'diːni][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔːri] ['stʌdi] .

and	that	he	made	the	drawing	of	Bandini	as	a	preparatory	study	.
和	那	他	制成	这	绘画	的	班迪尼	作为	一个	预备	学习	.

他绘制班迪尼的画像是为了进行习作。

[ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [nɑːt] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] .

Leonardo	**was**	**nothing**	**if**	**not**	**conscientious**	**.**
莱昂纳多	曾是	没有什么	如果	不是	尽责的	.

如果说莱昂纳多是个尽职尽责的人，那他绝对算不上。

[ɑːn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][em] . [bɒ'nɑːt] ,

On	**the**	**margin**	**of**	**the**	**sketch**	**,**	**which**	**is**	**in**	**the**	**possession**	**of**	**M**	**.**	**Bonnat**	**,**
在	这	利润	的	这	草图	,	哪个	是	在	这	拥有	的	M	.	博纳特	,

在博纳先生收藏的这幅素描稿的边缘，

[ɪz] [ðɪs] [noʊt] [dɪ'skraɪbɪŋ] [bændɪnɪs] ['kɑːstuːm] : " [smɔːl] [tæn] - ['kʌlərd] [kæp] , [blæk] ['sætn] ['dʌblət] ,

is	**this**	**note**	**describing**	**Bandini's**	**costume**	**:**	**"**	**Small**	**tan**	**-**	**coloured**	**cap**	**,**	**black**	**satin**	**doublet**	**,**
是	这	笔记	描述	班迪尼	戏服	:	"	小的	棕褐色	-	有色	帽	,	黑色的	缎	双联体	,

[laɪnd] [blæk] ['dʒɜːrkɪn] ,

lined	**black**	**jerkin**	**,**
衬里	黑色的	短上衣	,

这段文字描述的是班迪尼的服装："棕褐色小帽子，黑色缎面紧身衣，带衬里的黑色短上衣，

[bluː] [koʊt] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [fɜːr] [ʌv; əv] [fɔksiz] - [brests] ,

blue	**coat**	**lined**	**with**	**fur**	**of**	**foxes**	**'**	**breasts**	**,**
蓝色的	外套	衬里	和	毛皮	的	狐狸	-	乳房	,

蓝色外套，内衬狐狸胸毛，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːlər][ʌv; əv][ðə; ði][kloʊk] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['velvɪt] ['spekld] [blæk] [ænd; ənd] [red] ;

and	**the**	**collar**	**of**	**the**	**cloak**	**covered**	**with**	**velvet**	**speckled**	**black**	**and**	**red**	**;**
和	这	衣领	的	这	披风	涵盖	和	天鹅绒	斑驳的	黑色的	和	红色的	;

斗篷的领子上覆盖着黑红相间的天鹅绒；

[bɜˈnɑːrdoʊ][ˌdiː 'aɪ] - [bɑːroʊntʃɛli] ; [blæk] [hoʊz] .

Bernardo	**di**	**Bandino**	**Baroncelli**	**;**	**black**	**hose**	**.**
贝尔纳多	迪	-	巴龙切利	;	黑色的	软管	.

贝尔纳多·迪·班迪诺·巴龙切利；黑色软管。

" [æz; əz][wiː; wi][tɜːrn]['oʊvər][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði][dɪ'vɜːrsɪfaɪd] ['drɔɪŋz] [baɪ][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]

"	**As**	**we**	**turn**	**over**	**and**	**examine**	**the**	**diversified**	**drawings**	**by**	**Leonardo**	**da**
"	作为	我们	转动	超过	和	检查	这	多元化	图画	经过	莱昂纳多	达

['vintʃi(ː)] ,

Vinci	**,**
文西	,

当我们翻阅并仔细研究达·芬奇风格各异的画作时，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [ri'maindid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] ['dræftsmənʃɪp] [wʌz; wəz][tuː; tə]

we	**are**	**continually**	**reminded**	**of**	**the**	**passion**	**that**	**draughtsmanship**	**was**	**to**
我们	是	持续	提醒	的	这	热情	那	制图	曾是	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

我们不断感受到他对绘图的热爱。

[pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] [ber] ['wɪtnəs] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz]['nevər][æt; ət][rest] .

Pen	**and**	**pencil**	**bear**	**witness**	**that**	**his**	**mind**	**was**	**never**	**at**	**rest**	**.**
笔	和	铅笔	熊	证人	那	他的	头脑	曾是	绝不	在	休息	.

笔和铅笔证明他的内心从未平静过。

[hiː; hi] [druː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

He	**drew**	**for**	**the**	**love**	**of**	**it**	**;**
他	画	为了	这	爱	的	它	;

他纯粹出于热爱而绘画；

[hɪz; ɪz][hænd] ['reɪst] [tu:; tə][ə'beɪ][ðə; ði] [θrɔŋɪŋ] ['pɪktʃərz] [ðæt][hɪz; ɪz][breɪn] [kən'si:vd] , [ænd; ənd]

his	hand	raced	to	obey	the	thronging	pictures	that	his	brain	conceived	,	and
他的	手	比赛	到	服从	这	熙熙攘攘	图片	那	他的	脑	构思	,	和

[hi:; hi] [dru:] ,

he	drew	,
他	画	,

他的手飞快地跟随脑海中涌现的众多画面，开始绘画。

[nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔ:ri] [steɪdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [bʌt; bət]

not	necessarily	as	a	preparatory	stage	for	the	making	of	a	picture	,	but
不是	一定	作为	一个	预备	阶段	为了	这	制作	的	一个	图片	,	但

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [drɔ:] [hi:; hi][mʌst; məst] .

because	draw	he	must	.
因为	画	他	必须	.

不一定是为了创作一幅画作而做的准备工作，而是因为他必须画画。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,

Despite	the	hundreds	of	drawings	that	remain	as	examples	of	his	industry	,
尽管	这	数百	的	图画	那	保持	作为	示例	的	他的	行业	,

尽管他留下了数百幅图纸作为他工业成就的例证，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['stʌdiz] [ɪk'stænt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊnə]['li:sə] ,

there	are	no	studies	extant	for	the	Monna	Lisa	,
那里	是	不	研究	现存	为了	这	莫娜	丽莎	,

目前尚无关于《蒙娜丽莎》的研究资料。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði][hændz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪnzər] [kə'lekʃ(ə)n]

although	it	has	been	suggested	that	the	hands	from	the	Windsor	Collection
虽然	它	有	到过	建议	那	这	双手	从	这	温莎	收藏

[ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [wɜ:r; wər] [prɪ'pærətɔ:ri] [sketʃiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɑ:rvələs] [hændz][ʌv; əv]

reproduced	in	this	volume	were	preparatory	sketches	for	the	marvellous	hands	of
复制品	在	这	体积	是	预备	草图	为了	这	奇妙	双手	的

[ðæt] [θɜ:rd] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['flɔ:rəntiːnˌflɔ:rəntɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɑ:n] [hu:z] [hed] [ɔ:l] " [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]

that	third	wife	of	a	Florentine	official	upon	whose	head	all	"	the	ends	of
那	第三	妻子	的	一个	佛罗伦萨	官方的	之上	谁	头	全部	"	这	结束	的

[ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər] [kʌm] .

the	world	are	come	.
这	世界	是	来	.

虽然有人认为，本书中收录的温莎收藏的手是为一位佛罗伦萨官员的第三任妻子那双奇妙的手所作的草图，据说"世界的尽头都落在了她头上"。

" ['krɪtɪks] ['dɪfər] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

"	Critics	differ	on	this	point	,
"	评论家	不同	在	这	观点	,

评论家们对此观点不一。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv]['moʊnə] ['li:səz] [hændz] .

but	there	is	no	difference	of	opinion	as	to	the	beauty	of	Monna	Lisa's	hands	.
但	那里	是	不	不同之处	的	观点	作为	到	这	美丽	的	莫娜	丽莎的	双手	.

但对于蒙娜丽莎的手的美丽，人们的看法并无分歧。

" [ðə; ði] [raɪt] [hænd] , " [sez] ['mɪstər] . [mə'kɝ:di] , " [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt][hænd] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər] ['peɪntɪd] .

"	The	right	hand	,	"	says	Mr	.	McCurdy	,	"	is	perhaps	the	most	perfect	hand	that	was	ever	painted	.
"	这	正确的	手	,	"	说道	先生	.	麦柯迪	,	"	是	也许	这	最多	完美的	手	那	曾是	曾经	绘	.

麦克柯迪先生说："这只右手或许是画过的最完美的手。"

" ['prɑ:bəbli] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:ts] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , ['wɪmɪn] , [kæts] ,

"	Probably	many	of	the	sheets	of	drawings	of	children	,	women	,	cats	,
"	大概	许多	的	这	纸张	的	图画	的	孩子们	,	女性	,	猫	,

“可能有很多画着孩子、女人、猫的素描纸，

[ænd; ənd] [læmz] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] [mə'dɑ:nə] ['pɪktʃərz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st][ɔ:r] [dɪ'strɔɪd] .

and	lambs	were	for	Madonna	pictures	that	have	been	lost	or	destroyed	.
和	羔羊	是	为了	麦当娜	图片	那	有	到过	丢失的	或者	损毁	.

而小羊羔则是为那些已经遗失或损毁的麦当娜画像准备的。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['steriətaɪpt] [ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [ə'reɪndʒmənt]

He	was	never	content	with	the	stereotyped	and	conventional	arrangement
他	曾是	绝不	内容	和	这	刻板印象	和	传统的	安排

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['pɪktʃər] ,

for	a	sacred	picture	,
为了	一个	神圣	图片	,

他始终不满足于圣像画中千篇一律的陈规陋习。

[sʌtʃ] [æz; əz]['sætɪsfaɪd]['frɑ:ntʃə] .

such	as	satisfied	Francia	.
这样的	作为	使满意	弗兰西亚	.

例如，弗兰西亚对此感到满意。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['evər] ['kjʊriəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['si:kər] ['æftər] ['bju:ti] , [ænd; ənd][laɪf] ['bi:ɪŋ]

He	was	ever	curious	,	as	well	as	a	seeker	after	beauty	,	and	life	being
他	曾是	曾经	好奇的	,	作为	出色地	作为	一个	寻求者	后	美丽	,	和	生活	存在

[hɪz; ɪz] ['prɑ:vɪns] ,

his	province	,
他的	省	,

他始终充满好奇心，同时也是美的追求者，而生活正是他所关注的领域。

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [ɪn'tri:g] [ðə; ði]['hju:mən] ['elɪmənt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mə'dɑ:nə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['moʊtɪv] .

he	loved	to	intrigue	the	human	element	into	a	Madonna	and	Child	motive	.
他	喜爱	到	阴谋	这	人类	元素	进入	一个	麦当娜	和	孩子	动机	.

他喜欢将人性因素融入圣母与圣子的主题中。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] , [hʌgɪŋ] [ə; eɪ] [læm] , ['lɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz][æt; ət]

The	Child	playing	with	the	cat	,	hugging	a	lamb	,	learning	his	lessons	at
这	孩子	玩耍	和	这	猫	,	拥抱	一个	羊肉	,	学习	他的	课程	在

[hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [ni:] ,

his	mother's	knee	,
他的	母亲的	膝盖	,

孩子和猫玩耍，拥抱小羊羔，在母亲膝上学习功课

['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['testɪfaɪ][tu:; tə][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz][də'rekt][ænd; ənd][lɑ:rdʒ] - ['hɑrtɪd] [hju:'mænəti] .

numbers	of	them	testify	to	Leonardo's	direct	and	large	-	hearted	humanity	.
数字	的	他们	作证	到	莱昂纳多的	直接的	和	大的	-	心地	人类	.

其中许多都证明了达芬奇坦率真诚、胸怀宽广的人性。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] , ['æktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][tʃaɪld] .

With	him	the	Child	is	always	a	child	,	acting	like	a	child	.
和	他	这	孩子	是	总是	一个	孩子	,	表演	喜欢	一个	孩子	.

在他眼里，孩子永远是孩子，行为举止也像个孩子。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm][hi:; hi] ['klʌtʃɪz] [ə; eɪ][prəu'test, 'prəu-][kæt][ɪn][hɪz; ɪz]

In	a	drawing	in	the	British	Museum	he	clutches	a	protesting	cat	in	his
在	一个	绘画	在	这	英国	博物馆	他	离合器	一个	抗议	猫	在	他的

['tʃʌbi] [ɑ:rmz] ,

chubby	arms	,
胖乎乎的	武器	,

在大英博物馆的一幅素描中，他用胖乎乎的胳膊抱着一只抗议的猫。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [smaɪlz] — [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] , ['pɜːrsən(ə)l][smaɪl][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ðæt] ['hɔːntɪd]

while	the	mother	smiles	—	the	eternal	,	personal	smile	of	Leonardo	that	haunted
尽管	这	母亲	微笑	—	这	永恒	,	个人的	微笑	的	莱昂纳多	那	闹鬼的

[hɪm; ɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fæsineɪts] [ˌjuː 'es] .

him	,	as	it	fascinates	us	.
他	,	作为	它	令人着迷	我们	.

母亲的笑容——那是莱昂纳多永恒的、个人的笑容，它一直萦绕着他，也同样令我们着迷。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['dɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃʌbi] [hænd]['ɪntuː][ə; eɪ][boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] ,

In	another	drawing	the	Child	is	dipping	a	chubby	hand	into	a	bowl	of	porridge	,
在	其他	绘画	这	孩子	是	浸渍	一个	胖乎乎的	手	进入	一个	碗	的	稀饭	,

在另一幅画中，孩子正将胖乎乎的小手伸进一碗粥里。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['mʌðər] [smaɪlz] — [ðə; ði][ˌenɪg'mætɪk] , [pə'sistɪŋ] [smaɪl][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] .

and	again	the	Mother	smiles	—	the	enigmatic	,	persisting	smile	of	Leonardo	.
和	再次	这	母亲	微笑	—	这	神秘的	,	持续	微笑	的	莱昂纳多	.

母亲再次露出笑容——那是莱昂纳多神秘而持久的笑容。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɑːn][wʌn] [ʃiːt] [æt; ət]

There	are	no	fewer	than	twenty	-	seven	drawings	of	animals	on	one	sheet	at
那里	是	不	更少	比	二十	-	七	图画	的	动物	在	一	床单	在

['wɪnzər] .

Windsor	.
温莎	.

温莎城堡的一张纸上竟然画着不下二十七幅动物图画。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər][kæts] ,

The	majority	are	cats	,
这	多数	是	猫	,

大多数是猫，

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstəns] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ]['haɪbrɪd]['ænɪm(ə)l][tuː; tə]

but	in	some	instance	his	imagination	has	invented	a	hybrid	animal	to
但	在	一些	实例	他的	想像力	有	发明	一个	杂交种	动物	到

[wɪtʃ] [noʊ] [neɪm] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

which	no	name	can	be	given	.
哪个	不	姓名	能	是	给定	.

但在某些情况下，他的想象力创造了一种无法命名的混合动物。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][mɪ'læn][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [ə'pærəntli] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][dʒi'ɑːmətri] —

In	a	drawing	at	Milan	the	Child	is	apparently	receiving	a	lesson	in	geometry	—
在	一个	绘画	在	米兰	这	孩子	是	显然	接收	一个	课	在	几何学	—

[wʌn][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['speʃ(ə)l] ['stʌdiz] .

one	of	Leonardo's	special	studies	.
一	的	莱昂纳多的	特别的	研究	.

在米兰的一幅素描中，孩童显然正在接受几何课——这是达芬奇的专长之一。

" [hiː; hi][ɪz][ɪn'taɪərli] [ræpt] [ʌp][ɪn][dʒi'ɑːmətri] , [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] ,

"	He	is	entirely	wrapped	up	in	geometry	,	and	has	no	patience	for	painting	,
"	他	是	完全	包装	向上	在	几何学	,	和	有	不	耐心	为了	绘画	,

"他完全沉迷于几何学，对绘画毫无耐心。"

" [raɪts] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]

"	writes	a	correspondent	to	Isabella	d'Este	in	reply	to	a	letter	from	her
"	写	一个	通讯员	到	伊莎贝拉	德斯特	在	回复	到	一个	信	从	她

['æskɪŋ] [wʌt] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

asking	what	Leonardo	was	doing	.
问	什么	莱昂纳多	曾是	正在做	.

一位通讯员在回复伊莎贝拉·德斯特的来信时写道，伊莎贝拉·德斯特来信询问达芬奇在做什么。

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['flɔrəns] , " [kən'tɪnjuːz][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] , " [hiː; hi][hæz; həz]

"	Since	he	has	been	in	Florence	,	"	continues	the	correspondent	,	"	he	has
"	自从	他	有	到过	在	佛罗伦萨	,	"	继续	这	通讯员	,	"	他	有

[wɜːrkt] ['oʊnli][ɑːn][wʌn][kɑːr'tuːn] .

worked	only	on	one	cartoon	.
工作	仅有的	在	一	卡通片	.

“自从他来到佛罗伦萨以来，”记者继续说道，“他只创作了一幅漫画。”

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]['ɪnfənt] [kraɪst] [ʌv; əv][ə'baʊt][wʌn] [jɪr] , [huː] , ['friːɪŋ] [hɪm'self][frʌm; frəm]

This	represents	an	infant	Christ	of	about	one	year	,	who	,	freeing	himself	from
这	代表	一个	婴儿	基督	的	关于	一	年	,	WHO	,	释放	他自己	从

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [ɑːrmz] ,

his	mother's	arms	,
他的	母亲的	武器	,

这描绘的是一个大约一岁的婴儿基督，他挣脱了母亲的怀抱，

['siːzɪz] [ə; eɪ] [læm] , [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][klæsp][ˌaɪ 'tiː] .

seizes	a	lamb	,	and	seems	to	clasp	it	.
逮捕	一个	羊肉	,	和	似乎	到	搭扣	它	.

抓住一只羔羊，似乎要紧紧抱住它。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][kæt][ɔːr] [læm] ,

"	There	is	no	record	that	these	pictures	of	the	Child	with	cat	or	lamb	,
"	那里	是	不	记录	那	这些	图片	的	这	孩子	和	猫	或者	羊肉	,

“没有任何记录表明这些圣婴与猫或羊羔的画像……”

[ɔːr] ['drɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] , [wɜːr; wər]['evər] ['fɪnɪʃt] ;

or	dropping	his	hand	into	a	bowl	of	porridge	,	were	ever	finished	;
或者	下降	他的	手	进入	一个	碗	的	稀饭	,	是	曾经	完成的	;

或者把手伸进一碗粥里，一切就结束了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['ræfeɪəl] , [huː] [druː] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

but	the	drawings	were	seen	by	the	young	Raphael	,	who	drew	inspiration
但	这	图画	是	已见	经过	这	年轻的	拉斐尔	,	WHO	画	灵感

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

但这些画作被年轻的拉斐尔看到了，并从中汲取了灵感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kjʊriəs] [tuː; tə][tɜːrn][frʌm; frəm] [ðiːz] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtərəl] ['stʌdi] [ʌv; əv]

It	is	curious	to	turn	from	these	imaginative	designs	to	the	literal	study	of
它	是	好奇的	到	转动	从	这些	富有想象力的	设计	到	这	文字	学习	的

[ə; eɪ] [triː] ,

a	tree	,
一个	树	,

从这些充满想象力的设计转向对树木的写实研究，这真是一件奇妙的事情。

[səːtʃt] [aʊt][æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] ['leɪtənz] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lemən] - [triː] ,

searched	out	as	carefully	as	Leighton's	drawing	of	a	lemon	-	tree	,
搜索	出去	作为	小心	作为	莱顿的	绘画	的	一个	柠檬	-	树	,

就像莱顿绘制柠檬树的素描一样，被仔细地搜寻过。

[bʌt; bət][soʊ] [mʌtʃ] ['boʊldər][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kɑːnfɪdənt][ɪn] ['triːtmənt] ;

but	so	much	bolder	and	so	much	more	confident	in	treatment	;
但	所以	很多	更大胆	和	所以	很多	更多的	自信的	在	治疗	;

但在治疗方面却更加大胆、更加自信；

[ɔːr][tuː; tə] [ðæt] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [ɪn][æn; ən] [ˌɛndʒə'niːrz] ['ɑːfɪs] ,

or	to	that	drawing	that	might	have	been	produced	in	an	engineer's	office	,
或者	到	那	绘画	那	可能	有	到过	生产	在	一个	工程师的	办公室	,

或者说，是工程师办公室里绘制的那张图纸。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nuːd] ['fɪgjərz] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['sɪlɪndər] [baɪ]['levər] - ['paʊər] ,

showing	a	number	of	nude	figures	lifting	a	heavy	cylinder	by	lever	-	power	,
显示	一个	数字	的	裸体	数据	举重	一个	重的	圆柱	经过	杠杆	-	力量	,

画面展示了一些裸体人物利用杠杆原理抬起一个沉重的圆柱体。

['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [hiː; hi] [held] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['mɪlətəri]

probably	a	design	dating	from	the	period	when	he	held	the	post	of	military
大概	一个	设计	约会	从	这	时期	什么时候	他	握住	这	邮政	的	军队

[ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə] ['siːzər] ['bɔːdʒiə] .

engineer	to	Caesar	Borgia	.
工程师	到	凯撒	博尔吉亚家族	.

这很可能是他担任凯撒·博尔吉亚的军事工程师时期的设计作品。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət][pə'viːə] , [wen] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [æk'tɪvətiz] ,

During	his	residence	at	Pavia	,	when	,	among	other	activities	,
期间	他的	住宅	在	帕维亚	,	什么时候	,	之中	其他	活动	,

在他居住于帕维亚期间，他从事了诸多活动，其中包括：

[hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] ['siːnəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [mæsk] [prə'duːst] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

he	constructed	the	scenery	for	a	kind	of	masque	produced	in	honour	of
他	建造	这	风景	为了	一个	种类	的	面具	生产	在	荣誉	的

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]['dʒiːɑːn][gɑːleɪ'ɑːtsoʊ][wɪð; wɪθ] [ˌɪzə'belə] [ʌv; əv]['ærəgan] ,

the	marriage	of	Gian	Galeazzo	with	Isabella	of	Aragon	,
这	婚姻	的	吉安	加莱阿佐	和	伊莎贝拉	的	阿拉贡	,

他为庆祝吉安·加莱阿佐与阿拉贡的伊莎贝拉的婚礼而制作的假面舞剧搭建了舞台布景。

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['tʊrnəmənt] ,

and	on	another	occasion	arranged	a	tournament	,
和	在	其他	场合	安排	一个	比赛	,

他还在另一次场合组织了一场锦标赛。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən] [ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv] ['pʊliz] [ænd; ənd][kɔːrdz][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['relɪk]

he	also	designed	an	apparatus	of	pulleys	and	cords	to	convey	the	relic
他	还	设计	一个	设备	的	滑轮	和	绳索	到	传达	这	遗迹

[ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [neɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .

of	the	Sacred	Nail	to	a	different	position	in	the	Cathedral	.
的	这	神圣	指甲	到	一个	不同的	位置	在	这	大教堂	.

他还设计了一套由滑轮和绳索组成的装置，将圣钉遗物运送到大教堂内的另一个位置。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] , " [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʊli] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	sketch	is	inscribed	,	"	In	the	Cathedral	for	the	pulley	of	the	Nail	of	the
这	草图	是	铭文	,	"	在	这	大教堂	为了	这	滑轮	的	这	指甲	的	这

[krɔːs] .

Cross	.
叉	.

素描上题写着："在大教堂里，为十字架上的钉子滑轮而作。"

" ['mɑːdɚnz] [huː] [traɪ][tuː; tə][peɪnt] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Moderns	who	try	to	paint	without	first	undergoing	the	drudgery	of	drawing	for
"	现代人	WHO	尝试	到	画	没有	第一的	正在经历	这	苦役	的	绘画	为了

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ʃʊd; ʃəd]['pɑːndər]['oʊvər][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːd] ,

some	years	in	the	schools	should	ponder	over	Leonardo's	studies	of	the	nude	,
一些	年	在	这	学校	应该	思考	超过	莱昂纳多的	研究	的	这	裸体	,

"那些试图不经过多年学校枯燥的素描训练就直接作画的现代画家，应该好好研究一下达芬奇的裸体习作。"

['riːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['tʃæptərz] [ɑːn] " [prə'pɔːrʃ(ə)n] " [ɪn][hɪz; ɪz] " ['triːtɪs] [ɑːn]

reading	at	the	same	time	the	chapters	on	"	Proportion	"	in	his	"	Treatise	on
阅读	在	这	相同的	时间	这	章节	在	"	部分	"	在	他的	"	论文	在

['peɪntɪŋ] .

Painting	.
绘画	.

同时阅读他的《绘画论》中关于"比例"的章节。

" [wʌt] [hoʊl] - ['hɑrtɪd] [prɪ] - [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
" What whole - hearted pre - occupation in his work the following extract
" 什么 所有的 - 心地 预 - 职业 在 他的 工作 这 下列的 提炼
[ʃoʊz] !
shows !
演出 !

以下摘录表明了他对工作的全心投入!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] " [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ɑːn][fɜːrst] ['weɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
It is entitled " Of studying in the Dark , on first waking in the Morning ,
它 是 标题 " 的 学习 在 这 黑暗的 , 在 第一的 醒来 在 这 早晨 ,
它的标题是《在黑暗中学习，清晨醒来之时》,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] . "
and before going to Sleep . "
和 前 去 到 睡觉 . "
以及在睡觉之前。

" [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [noʊ][smɔːl] ['benɪfɪt] , [wen] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd][ɪn][bed] ,
" I have experienced no small benefit , when in the dark and in bed ,
" 我 有 经验丰富的 不 小的 益处 , 什么时候 在 这 黑暗的 和 在 床 ,
“我在黑暗中躺在床上时，体验到了相当大的好处，”

[baɪ] [riː'treɪsɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['priːviəsli]
by retracing in my mind the outlines of those forms which I had previously
经过 回溯 在 我的 头脑 这 概述 的 那些 表格 哪个 我 有 之前
['stʌdid] ,
studied ,
研究 ,
通过在脑海中重新梳理我之前研究过的那些图形的轮廓，

[pər'tɪkjələrli] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] [ə'pɪrd] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][ænd; ənd]
particularly such as had appeared the most difficult to comprehend and
特别 这样的 作为 有 出现 这 最多 难的 到 理解 和
[rɪ'teɪn] ;
retain ;
保持 ;
尤其是那些看起来最难理解和记住的内容;

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'fɜːrmd] [ænd; ənd] ['treʒərd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meməri] .
by this method they will be confirmed and treasured upon the memory .
经过 这 方法 他们 将要 是 确认的 和 珍藏 之上 这 记忆 .
通过这种方式，它们将被证实并珍藏在记忆中。

" ['flaʊərz] , [triːz] ,
" Flowers , trees ,
" 花朵 , 树木 ,
“花朵、树木、

[ænd; ənd] [wɪŋz] [hiː; hi] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fɪ'deləti][ænd; ənd][fə'lɪsəti] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə]
and wings he studied with the same fidelity and felicity that he gave to
和 翅膀 他 研究 和 这 相同的 忠诚 和 费利西蒂 那 他 给予 到
[hændz][ænd; ənd]['dreɪpəri] .
hands and drapery .
双手 和 布料 .
他研究翅膀时，如同研究手和衣褶时一样，既认真又专注。

[hi:; hi][wʌz; wəz][fɔ:r; fər]['evər] [prɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [ɛk'spɛrə,mɛntɪŋ] , [fɔ:r; fər]['evər] ['stɔ:rɪŋ][ænd; ənd]

He	was	for	ever	preparing	and	experimenting	,	for	ever	storing	and
他	曾是	为了	曾经	准备	和	实验	,	为了	曾经	存储	和

[dɪ'veləpɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

developing	his	mind	,
发展	他的	头脑	,

他总是不断地准备和试验，不断地积累和发展自己的知识。

[fɔ:r; fər]['evər] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [æz; əz] [ɪf] [laɪf][wɜ:r; wər] ['endləs] .

for	ever	increasing	the	cunning	of	his	hands	,	as	if	life	were	endless	.
为了	曾经	增加	这	狡猾	的	他的	双手	,	作为	如果	生活	是	无尽的	.

他不断提升自己的技艺，仿佛生命永无止境。

[hɪz; ɪz]['sɪksti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][wɜ:r; wər][ɔ:l] [tu:] [ʃɔ:rt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['dʒaɪənt] ,

His	sixty	-	seven	years	of	activity	were	all	too	short	for	this	giant	,
他的	六十	-	七	年	的	活动	是	全部	也	短的	为了	这	巨大的	,

对于这位巨人来说，他六十七年的活跃生涯实在太短暂了。

[hu:] [ɪk'sɛld] [ɪn] ['evri] ['wɜ:rði] [pər'su:t] [ʌv; əv] ['mɔ:təlz] [ɪk'sept] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd]['pɑ:lətɪks] .

who	excelled	in	every	worthy	pursuit	of	mortals	except	commerce	and	politics	.
WHO	表现出色	在	每一个	值得	追逐	的	凡人	除了	商业	和	政治	.

除了商业和政治之外，他在凡人所能从事的每项有价值的事业中都表现出色。

[ə; eɪ]['flɔ:rənti:n,'flɔ:rəntɪn]['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkwɑ:ttroʊ'tʃentoʊ] , [hu:] [nu:] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rli]

A	Florentine	poet	of	the	Quattrocento	,	who	knew	Leonardo	in	his	early
一个	佛罗伦萨	诗人	的	这	文艺复兴时期	,	WHO	知道	莱昂纳多	在	他的	早期的

['mænhʊd] ,

manhood	,
男子气概	,

一位文艺复兴早期的佛罗伦萨诗人，在达芬奇青年时期就认识他。

[dɪ'skraɪbd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] " [pər'hæps] [ik'selz] [ɔ:l] ['ʌðər] ,

described	him	as	the	man	who	"	perhaps	excels	all	others	,
描述	他	作为	这	男人	WHO	"	也许	卓越	全部	其他的	,

形容他"或许超越了所有人"，

[jet] ['kænɑ:t][ter; tɪ(ə)r][hɪm'self] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['jɪrz] [skers]

yet	cannot	tear	himself	away	from	a	picture	,	and	in	many	years	scarce
然而	不能	撕	他自己	离开	从	一个	图片	,	和	在	许多	年	稀少

[brɪŋz] [wʌn][tu:; tə][kəm'pli:ʃ(ə)n] .

brings	one	to	completion	.
带来	一	到	完成	.

但他却无法从画作中抽身，多年来也鲜少完成一幅画作。

" [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['pʊtɪŋ] [fɔ:rθ] [freʃ] [ʃu:ts] .

"	His	mind	was	continually	putting	forth	fresh	shoots	.
"	他的	头脑	曾是	持续	推杆	前进	新鲜的	芽	.

"他的思维不断涌现出新的灵感。"

[wi:; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][hɪm; ɪm] ,

We	can	imagine	him	,
我们	能	想象	他	,

我们可以想象他的样子，

[bɪ'fɔ:r] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][peɪnt][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

before	beginning	to	paint	the	wings	of	the	angel	in	his	picture	of	The
前	开始	到	画	这	翅膀	的	这	天使	在	他的	图片	的	这

[ə,nʌnsi'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] ,

Annunciation	in	the	Louvre	,
圣母领报	在	这	卢浮宫	,

在开始绘制卢浮宫藏画《天使报喜》中天使的翅膀之前，

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][bɜːrdz][æt; ət][rest][ænd; ənd][ɪn] [flaɪt] ,
studying **the** **ways** **of** **birds** **at** **rest** **and** **in** **flight** **,**
学习 这 方式 的 鸟类 在 休息 和 在 航班 ,

研究鸟类在静止和飞行时的行为方式

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][mæn]['evər] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði]
and **considering** **the** **problem** **of** **the** **possibility** **of** **man** **ever** **achieving** **the**
和 考虑 这 问题 的 这 可能性 的 男人 曾经 实现 这
['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði][er] .
conquest **of** **the** **air** **.**
征服 的 这 空气 .

并考虑人类是否有可能征服天空的问题。

[sʌtʃ] [aɪ'diːəz]['nevər] [keɪm] [tuː; tə][fru'ɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
Such **ideas** **never** **came** **to** **fruition** **,** **but** **there** **is** **a** **passage** **in** **his** **writings** **,**
这样的 想法 绝不 来了 到 果实 , 但 那里 是 一个 通道 在 他的 著作 ,

这些想法最终都没有实现，但他的著作中有一段话提到了这一点。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] ,
written **in** **a** **moment** **of** **exaltation** **,**
书面 在 一个 片刻 的 提高 ,

写于狂喜之时，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][mæn] ['floʊtɪŋ] [ɑːn]['pɪnjənz][ɪn][ðə; ði] ['iːθər] ,
when **he** **had** **vision** **of** **man** **floating** **on** **pinions** **in** **the** **ether** **,**
什么时候 他 有 想象 的 男人 漂浮的 在 小齿轮 在 这 醚 ,

当他看到一个人漂浮在以太中的羽翼上时，

[ænd; ənd][hɪm'self][æz; əz] [ɪn'ventər] [ænd; ənd][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] .
and **himself** **as** **inventor** **and** **originator** **of** **the** **triumph** **.**
和 他自己 作为 发明者 和 鼻祖 的 这 胜利 .

而他自己则是这场胜利的发明者和发起人。

[ɪn] [ðæt] ['moʊmənt][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [pɜ'fɛktəd] ['saːntuːs] - [duː'mɑːnt] , [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [roʊt] :
In **that** **moment** **of** **vision** **of** **a** **perfected** **Santos** **-** **Dumont** **,** **Leonardo** **wrote** **:**
在 那 片刻 的 想象 的 一个 完善 桑托斯 - 杜蒙 , 莱昂纳多 写道 :

在那一刻，当莱昂纳多·达·芬奇看到完美的桑托斯-杜蒙时，他写道：

" [hiː; hi] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd][ɔːl] ['raɪtɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪm] ,
" **He** **will** **fill** **the** **universe** **with** **wonder** **and** **all** **writings** **with** **his** **fame** **,**
" 他 将要 充满 这 宇宙 和 想知道 和 全部 著作 和 他的 名声 ,

他将使宇宙充满奇迹，使所有文字都充满他的名声。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] ['deθləs] [rɪ'naʊn] [tuː; tə][ðə; ði][nest] [wɪtʃ] ['witnist] [hɪz; ɪz][bɜːrθ] .
and **will** **give** **deathless** **renown** **to** **the** **nest** **which** **witnessed** **his** **birth** **.**
和 将要 给 永生 名声 到 这 巢 哪个 目击者 他的 出生 .

并将使见证他诞生的巢穴获得永世的荣耀。

" [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [driːmz] , [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [groʊ'tesk]
" **Through** **all** **his** **dreams** **,** **through** **all** **his** **scientific** **,** **human** **,** **and** **grotesque**
" 通过 全部 他的 梦境 , 通过 全部 他的 科学 , 人类 , 和 怪诞
[ɪ'mædʒɪnɪŋz] ,
imaginings **,**
想象 ,

“透过他所有的梦境，透过他所有科学的、人性的以及怪诞的想象，

[hiː; hi]['nevər] ['siːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][kwest][ʌv; əv] ['bjuːti] , [ðæt] [əb'seʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɑːrtɪst]
he **never** **ceased** **from** **the** **quest** **of** **beauty** **,** **that** **obsession** **of** **the** **true** **artist**
他 绝不 停止 从 这 寻求 的 美丽 , 那 痴迷 的 这 真的 艺术家
,
,
,

他从未停止对美的追求，这是真正艺术家所痴迷的。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪkˈsprest] [soʊ][ˈɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɪmɪn] , [ðer; ðər] [her] [ænd; ənd]

which	he	expressed	so	often	in	the	faces	of	his	women	,	their	hair	and
哪个	他	表达	所以	经常	在	这	面孔	的	他的	女性	,	他们的	头发	和

[hændz] ,

hands	,
双手	,

他经常将这种情感体现在他女伴的脸上、头发上和手上。

[ɪn][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] , [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd][foʊld][ʌv; əv] [ˈdreɪpəriːz] ,

in	the	looks	of	children	,	in	the	fall	and	fold	of	draperies	,
在	这	看起来	的	孩子们	,	在	这	落下	和	折叠	的	窗帘	,

在孩子们的眼神中，在垂落的窗帘的褶皱中，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv] [ɑːrmd] [naɪts] [ˈsetɪŋ] [fɔːrθ] [tuː; tə][ˈtʊrni,ˈtɜːrni][ɔːr][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .

and	in	the	figures	of	armed	knights	setting	forth	to	tourney	or	to	battle	.
和	在	这	数据	的	武装	骑士	环境	前进	到	锦标赛	或者	到	战斗	.

以及全副武装的骑士们准备参加比武或战斗的形象。

[wʌn][ˈoʊnli][hæz; həz][tuː; tə][rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [æn] [ɪn][ðə; ði] [ˈluːvər] [ˈpɪktʃər] ,

One	only	has	to	recall	the	face	of	St	.	Anne	in	the	Louvre	picture	,
一	仅有的	有	到	记起	这	脸	的	英石	.	安妮	在	这	卢浮宫	图片	,

人们只需回想一下卢浮宫画像中圣安妮的面容，

[ðə; ði] [ˈkɜːrlɪŋ] , [ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd] [her] [əˈbaʊt][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈliːdə][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪnzər] [ˈdrɔːɪŋ] ,

the	curling	,	plaited	hair	about	the	head	of	Leda	in	the	Windsor	drawing	,
这	冰壶	,	编织	头发	关于	这	头	的	丽达	在	这	温莎	绘画	,

温莎画作中丽达头部周围卷曲的辫子，

[ðə; ði][streɪndʒ] [ˈseksləs] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði][smaɪl][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈluːvər]

the	strange	sexless	charm	of	the	smile	of	St	.	John	the	Baptist	in	the	Louvre
这	奇怪的	无性	魅力	的	这	微笑	的	英石	.	约翰	这	浸信会	在	这	卢浮宫

[ˈpɪktʃər] ,

picture	,
图片	,

卢浮宫画作中施洗约翰的微笑有一种奇特的、不带性别的魅力。

[ˈmoʊnə][ˈliːsə] , [ðə; ði] " [ˈskeptɪk(ə)l] " [ˈeɪndʒl][ɪn][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks] ,

Monna	Lisa	,	the	"	sceptical	"	angel	in	The	Virgin	of	the	Rocks	,
莫娜	丽莎	,	这	"	怀疑论者	"	天使	在	这	处女	的	这	岩石	,

《岩间圣母》中的蒙娜丽莎，那位“怀疑的”天使

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈfilip] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪnzər] [ˈdrɔːɪŋ] ,

and	the	head	of	St	.	Philip	in	the	Windsor	drawing	,
和	这	头	的	英石	.	菲利普	在	这	温莎	绘画	,

还有温莎画作中圣菲利普的头像，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprest] [əˈgen] [baɪ][ðə; ði][ˌenɪgˈmætɪk] [ˈbjuːti] , [ˈɔːlweɪz] [nuː] , [ˈnevər] [ˈpælɪŋ] ,

to	be	impressed	again	by	the	enigmatic	beauty	,	always	new	,	never	palling	,
到	是	印象深刻	再次	经过	这	神秘的	美丽	,	总是	新的	,	绝不	苍白	,

再次被那神秘莫测的美所震撼，它永远新鲜，永不褪色。

[ðæt] [ˌliːoʊˈnɑːrdoʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

that	Leonardo	gave	to	the	world	.
那	莱昂纳多	给予	到	这	世界	.

那是达芬奇留给世界的礼物。

[ɪn][ðə; ði][kɑːrˈtuːn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ˌes ˈtiː] . [æn] [wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]

In	the	cartoon	of	the	Virgin	and	Child	with	St	.	Anne	which	hangs	in	the
在	这	卡通片	的	这	处女	和	孩子	和	英石	.	安妮	哪个	悬挂	在	这

[dɪˈploʊmə] [ˈgæləri] [æt; ət] [ˈbɜːrlɪŋtən] [haʊs] ,

Diploma	Gallery	at	Burlington	House	,
文凭	画廊	在	伯灵顿	房子	,

在伯灵顿府文凭画廊悬挂的圣母子与圣安妮的漫画中，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['gretɪst] ['treʒərz] , [wɪtʃ] [soʊ] [fjuː] ['lʌndənɝz] ['evər]['vɪzɪt] ,
one **of** **the** **nation's** **greatest** **treasures** **,** **which** **so** **few** **Londoners** **ever** **visit** **,**
一 的 这 国家的 最 宝藏 , 哪个 所以 很少 伦敦人 曾经 访问 ,

这是国家最伟大的瑰宝之一，但很少有伦敦人会去参观。

[ðɪs] ['kʌntri] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ænd; ənd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] .
this **country** **possesses** **a** **characteristic** **and** **unapproachable** **Leonardo** **.**
这 国家 拥有 一个 特征 和 难以接近 莱昂纳多 .

这个国家拥有一个独特而难以接近的达芬奇。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] ,
It **differs** **materially** **from** **the** **picture** **in** **the** **Louvre** **,**
它 不同 重大 从 这 图片 在 这 卢浮宫 ,

它与卢浮宫里的那幅画有很大的不同。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [æn] ['biːɪŋ] ['nɪrli] [ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l] ;
the **heads** **of** **the** **Virgin** **and** **St** **.** **Anne** **being** **nearly** **on** **a** **level** **;**
这 头部 的 这 处女 和 英石 . 安妮 存在 几乎 在 一个 等级 ;

圣母玛利亚和圣安妮的头部几乎处于同一水平线上；

[ˌes 'tiː] . [æn] [ɪz] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] , [hɜːr; hər][hænd][ɪz] [ˌʌp'reɪzd] ,
St **.** **Anne** **is** **gazing** **at** **the** **Virgin** **,** **not** **at** **the** **Child** **,** **her** **hand** **is** **upraised** **,**
英石 . 安妮 是 凝视 在 这 处女 , 不是 在 这 孩子 , 她 手 是 抬起 ,

圣安妮凝视着圣母玛利亚，而不是圣婴耶稣，她举起了手。

[ðə; ði]['fɪŋgər] [pɔɪnts] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæptɪst][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .
the **finger** **points** **upwards** **,** **and** **the** **Baptist** **is** **included** **in** **the** **composition** **.**
这 手指 积分 向上 , 和 这 浸信会 是 包括 在 这 作品 .

手指向上指，施洗约翰也出现在画面中。

[bʌt; bət][ɪn] [iːtʃ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] [hæz; həz][ðə; ði][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ]['ɪnwərd] , [ɪk'stenjueɪtɪŋ]
But **in** **each** **the** **face** **of** **St** **.** **Anne** **has** **the** **Leonardo** **inward** **,** **extenuating**
[smaɪl] ,
smile **,**
微笑 ,

但圣安妮的每一张脸上都带着达芬奇式的、内敛的微笑。

[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] [ə'luːfnəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌmedi'iːvl; ˌmiːd'iːvl]
suggesting **that** **attribute** **of** **aloofness** **of** **which** **the** **mediaeval**
建议 那 属性 的 冷漠 的 哪个 这 中世纪
[skuːl'men] [raɪt] .
schoolmen **write** **.**
学者 写 .

暗示了中世纪经院哲学家所描述的那种疏离感。

[ðə; ði] ['ʌpwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [hænd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] [ɪz]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n]
The **upward** **-** **pointing** **hand** **of** **St** **.** **Anne** **is** **almost** **identical** **with** **the** **motion**
这 向上 - 指向 手 的 英石 . 安妮 是 几乎 完全相同的 和 这 运动
[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [hænd][ɪn][ðə; ði][læst] ['sʌpər] [æt; ət][mɪ'læn] ,
of **St** **.** **Thomas's** **hand** **in** **The** **Last** **Supper** **at** **Milan** **,**
的 英石 . 托马斯的 手 在 这 最后的 晚餐 在 米兰 ,

圣安妮向上指的手与圣托马斯在米兰《最后的晚餐》中的手部动作几乎完全相同。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .
and **with** **the** **hand** **of** **St** **.** **John** **in** **the** **Louvre** **.**
和 和 这 手 的 英石 . 约翰 在 这 卢浮宫 .

还有卢浮宫里圣约翰的手像。

[kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði][dɪ'ploʊmə] ['gæləri] [kɑːr'tuːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] ,
Comparing **the** **Diploma** **Gallery** **cartoon** **with** **the** **finished** **picture** **in** **the** **Louvre** **,**
比较 这 文凭 画廊 卡通片 和 这 完成的 图片 在 这 卢浮宫 ,

将毕业作品展上的草图与卢浮宫的最终成品进行比较，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sketʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['venɪs] [ə'kædəmi] ,

and	with	the	sketch	at	the	Venice	Academy	,
和	和	这	草图	在	这	威尼斯	学院	,

以及在威尼斯美术学院的素描作品，

[wi:; wi]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv]['leɪbər] [ðæt][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] [geɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

we	realise	the	years	of	labour	that	Leonardo	gave	to	a	picture	before	he
我们	意识到	这	年	的	劳动	那	莱昂纳多	给予	到	一个	图片	前	他

[wʊd] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] .

would	call	it	finished	.
会	称呼	它	完成的	.

我们意识到，莱昂纳多在一幅画作完成之前，要付出多年的心血。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv]['dreɪpəri] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm][ɪz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['stʌdi]

One	of	the	drawings	of	drapery	reproduced	in	this	volume	is	an	exquisite	study
一	的	这	图画	的	布料	复制品	在	这	体积	是	一个	精美的	学习

[fɔːr; fər][ðə; ði]['gɑːrmənt][ðæt][enˈfəʊldz][ðə; ði]['vɝːdʒənz] [lɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] ['pɪktʃər] .

for	the	garment	that	enfolds	the	Virgin's	limbs	in	the	Louvre	picture	.
为了	这	服装	那	包含	这	处女的	四肢	在	这	卢浮宫	图片	.

本卷收录的一幅衣褶图是卢浮宫画作中包裹圣母四肢的衣袍的精美习作。

[ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hedz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ʃoʊ] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [lʌv]

The	series	of	heads	of	women	reproduced	in	these	pages	show	again	his	love
这	系列	的	头部	的	女性	复制品	在	这些	页面	展示	再次	他的	爱

[ʌv; əv] [her] ,

of	hair	,
的	头发	,

这些页面上刊登的一系列女性头像再次展现了他对头发的喜爱。

['iːðər] ['floʊɪŋ] [ɔːr][ɪn] [plæts] , [ɔːr] [kən'faɪnd] [ɪn] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['delɪkət] [hed] - ['dresɪz] [ə'baʊt]

either	flowing	or	in	plaits	,	or	confined	in	strange	and	delicate	head	-	dresses	about
任何一个	流动	或者	在	辫子	,	或者	受限	在	奇怪的	和	精美的	头	-	连衣裙	关于

[ðə; ði] [swiːt] , [sɪ'vɪr] [braʊz] .

the	sweet	,	severe	brows	.
这	甜的	,	严重	眉毛	.

或披散着，或编成辫子，或用奇特而精致的头饰束在甜美而严肃的眉毛上。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][kæst] [daʊn] ,

And	always	the	eyes	of	his	women	are	cast	down	,
和	总是	这	眼睛	的	他的	女性	是	投掷	向下	,

他的女人们总是低着头。

[æn; ən] ['ætɪtuːd] [ðæt] [hiː; hi] ['rerli] ['gɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][men] , [huːz] ['hedz] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ]

an	attitude	that	he	rarely	gives	to	his	men	,	whose	heads	often	have	a
一个	态度	那	他	很少	给予	到	他的	男人	,	谁	头部	经常	有	一个

[tʌtʃ] [ʌv; əv] ['kærɪkətʃər] ,

touch	of	caricature	,
触碰	的	漫画	,

他很少对部下表现出这种态度，他的部下往往带有一种漫画式的夸张形象。

[ə; eɪ][hɪnt] , [bʌt; bət]['nevər] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði]

a	hint	,	but	never	pushed	to	the	extreme	that	he	allowed	himself	in	the
一个	暗示	,	但	绝不	推动	到	这	极端	那	他	允许	他自己	在	这

[groʊ'tesk] .

grotesque	.
怪诞	.

他有所暗示，但从未走向极端，以至于让自己陷入怪诞的境地。

[ɪn][ðə; ði] [bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn]['proʊfaɪl][æt; ət][mɪ'læn][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [sketʃ] [ðæt] [ɪn]

In	the	bust	of	a	woman	in	profile	at	Milan	we	have	a	sketch	that	in
在	这	摔碎	的	一个	女士	在	轮廓	在	米兰	我们	有	一个	草图	那	在

[ðə; ði] [ʌn'flætərɪŋ] [prɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪknəs] [ɪz][ə'kɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['drɔ:ɪŋ]

the	unflattering	presentment	of	a	likeness	is	akin	to	his	remarkable	drawing
这	不讨喜的	呈报	的	一个	相似	是	类似的	到	他的	卓越	绘画

[ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] ,

of	Isabella	d'Este	,
的	伊莎贝拉	德斯特	,

在米兰的一尊女性侧面半身像中，我们看到一幅素描，其对人物肖像的刻画并不讨喜，但却与他为伊莎贝拉·德斯特所作的杰出素描有相似之处。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['lu:vər] .

now	in	the	Louvre	.
现在	在	这	卢浮宫	.

现藏于卢浮宫。

[ðə; ði][fɜ:rm] ['kɑ:ntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] , [ðə; ði] [θɪn] [noʊz][ænd; ənd] [raʊnd] , [prə'tru:dɪŋ] [tʃɪn] ,

The	firm	contour	of	the	face	,	the	thin	nose	and	round	,	protruding	chin	,
这	公司	轮廓	的	这	脸	,	这	薄的	鼻子	和	圆形的	,	突出	下巴	,

面部轮廓分明，鼻子纤细，下巴圆润突出。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [nek] [ænd; ənd]['æmp(ə)l]['bʊzəm] , [bɪ'toʊkən] [ðæt] [ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

the	long	neck	and	ample	bosom	,	betoken	that	on	this	occasion	his	eye	,
这	长的	脖子	和	充足	怀	,	预示	那	在	这	场合	他的	眼睛	,

修长的脖颈和丰满的胸脯，表明在此时此刻，他的目光，

[nɑ:t][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [held] [ðə; ði] ['mæstəri] .

not	his	imagination	,	held	the	mastery	.
不是	他的	想像力	,	握住	这	精通	.

并非他的想象力，而是他所掌握的掌控力。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [ɪz]['lɑ:rdʒər][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] ,

But	the	drawing	of	Isabella	d'Este	is	larger	in	conception	,
但	这	绘画	的	伊莎贝拉	德斯特	是	更大的	在	概念	,

但伊莎贝拉·德斯特的画像在构思上更大一些。

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪv] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [prɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði]

and	this	grave	and	simple	presentment	of	a	distinguished	lady	of	the
和	这	严重	和	简单的	呈报	的	一个	杰出的	女士	的	这

[ɪ'tæliən] ['renəsɑ:ns] [ɪz][soʊ] [ɪn'fɔ:rmd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'ʃʊrd] ['paʊər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒʌstli] [heild]

Italian	Renaissance	is	so	informed	with	an	assured	power	that	it	is	justly	hailed
意大利语	复兴	是	所以	知情的	和	一个	保证	力量	那	它	是	公正地	赞誉

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz]['faɪnɪst] ['efərts] .

as	one	of	Leonardo's	finest	efforts	.
作为	一	的	莱昂纳多的	最好的	努力	.

这幅庄重而朴素的意大利文艺复兴时期杰出女性肖像画，充满了自信的力量，因此被誉为达芬奇最杰出的作品之一，实至名归。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət]['mæntjuə:] ,

It	was	made	at	Mantua	,
它	曾是	制成	在	曼图亚	,

它是在曼图亚制造的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	was	designed	to	serve	as	the	study	for	the	portrait	of	the
和	曾是	设计	到	服务	作为	这	学习	为了	这	肖像	的	这

[ˌmɑ:rʃə'nes] [wɪtʃ] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ]['nevər] [kəm'pli:tɪd] ,

Marchioness	which	Leonardo	never	completed	,
侯爵夫人	哪个	莱昂纳多	绝不	完全的	,

这幅画原本是为达·芬奇从未完成的侯爵夫人肖像画而作的习作。

[ɪf] [ɪn'di:d] [hi:; hi]['evər][bɪ'gæn][ˌaɪ 'ti:] .

if	indeed	he	ever	began	it	.
如果	的确	他	曾经	开始	它	.

如果他真的开始过的话。

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [roʊt] [tu:; tə][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [ri'prəutʃɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

Five	years	later	Isabella	d'Este	wrote	to	Leonardo	reproaching	him	for	his
五	年	之后	伊莎贝拉	德斯特	写道	到	莱昂纳多	责备	他	为了	他的

[dɪ'leɪ] :

delay	:
延迟	:

五年后，伊莎贝拉·德斯特写信给达·芬奇，责备他迟迟未办：

" [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dru:] ['aʊər; ɑ:r] ['pɔ:rtrət] [ɪn] [tʃɔ:k] [ju:; jʊ]

"	When	you	were	in	the	country	and	drew	our	portrait	in	chalk	you
"	什么时候	你	是	在	这	国家	和	画	我们的	肖像	在	粉笔	你

['prɑ:mɪst] [ju:; jʊ] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [peɪnt] ['aʊər; ɑ:r] ['pɪktʃər] [ɪn] ['kʌlərz] .

promised	you	would	one	day	paint	our	picture	in	colours	.
承诺	你	会	一	天	画	我们的	图片	在	颜色	.

“你以前在乡下的时候，用粉笔给我们画了肖像，你答应过我们有一天会用彩色颜料给我们画一幅肖像。”

" [bʌt; bət][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][wʌz; wəz][nɑ:t] , [laɪk][mɑ:n'teɪnjə] , ['dʌktaɪl][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	But	Leonardo	was	not	,	like	Mantegna	,	ductile	in	the	hands	of	the
"	但	莱昂纳多	曾是	不是	,	喜欢	曼特尼亚	,	延展性	在	这	双手	的	这

[ˌmɑ:rʃə'nes] .

Marchioness	.
侯爵夫人	.

但莱昂纳多不像曼特尼亚那样，在侯爵夫人手中任其摆布。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [sə'kʌm] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['blændɪʃmənts] .

He	did	not	succumb	to	her	blandishments	.
他	做过	不是	屈服	到	她	奉承	.

他没有屈服于她的甜言蜜语。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ðæt] [hi:; hi]['evər]['grætɪfaɪd][ðə; ði]['leɪdi][baɪ] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][smɔ:l]

There	is	no	record	that	he	ever	gratified	the	lady	by	painting	a	certain	small
那里	是	不	记录	那	他	曾经	满意	这	女士	经过	绘画	一个	肯定	小的

[wɜ:rk] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [pə'tɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] — " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɑ:nə] [fʊl] [ʌv; əv]

work	that	she	made	petition	for	—	"	a	little	picture	of	the	Madonna	full	of
工作	那	她	制成	请愿	为了	—	"	一个	小的	图片	的	这	麦当娜	满的	的

[feɪθ] [ænd; ənd] ['swi:tnəs] ,

faith	and	sweetness	,
信仰	和	甜味	,

没有任何记录表明他曾应那位女士的请求，画了她所要求的那幅小画——“一幅充满信仰和甜蜜的圣母小画像”。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'si:v] [hɜ:r; hər] .

just	as	his	nature	would	enable	him	to	conceive	her	.
只是	作为	他的	自然	会	使能够	他	到	构想	她	.

正如他的本性使他能够孕育她一样。

" [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][hæd; həd] [pə'sju:ts] [mɔ:r] [ɪn'groʊsɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər]

"	Leonardo	had	pursuits	more	engrossing	than	the	making	of	a	picture
"	莱昂纳多	有	追求	更多的	引人入胜	比	这	制作	的	一个	图片

[tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði]['vænəti]['i:v(ə)n][ʌv; əv][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['leɪdi][æz; əz][ðə; ði] [ˌmɑ:rʃə'nes] [ʌv; əv]

to	please	the	vanity	even	of	so	great	a	lady	as	the	Marchioness	of
到	请	这	虚荣	甚至	的	所以	伟大的	一个	女士	作为	这	侯爵夫人	的

['mæntjuə:] .

Mantua	.
曼图亚	.

“莱昂纳多还有比为取悦像曼图亚侯爵夫人这样伟大的女士的虚荣心而作画更引人入胜的追求。”

[ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ˌliːoʊˈnɑːrdoʊz][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt][bɜːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə][prəˈvaɪd]

The	flame	of	Leonardo's	imagination	did	not	burn	with	the	desire	to	provide
这	火焰	的	莱昂纳多的	想像力	做过	不是	烧伤	和	这	欲望	到	提供

['lɪt(ə)l] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈdɑːnə] [fʊl] [ʌv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] .

little	pictures	of	the	Madonna	full	of	faith	and	sweetness	.
小的	图片	的	这	麦当娜	满的	的	信仰	和	甜味	.

莱昂纳多的想象力之火并非燃烧着创作充满信仰和甜美的圣母玛利亚小画像的愿望。

[hiː; hi][mʌst; məst][duː] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] ,

He	must	do	things	in	his	own	way	,
他	必须	做	事物	在	他的	自己的	方式	,

他必须按照自己的方式做事。

[ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] [wʊd] [ɪnˈspaɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [prəˈduːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [hed]

and	that	way	would	inspire	him	to	produce	such	a	drawing	as	the	head
和	那	方式	会	启发	他	到	生产	这样的	一个	绘画	作为	这	头

[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['bækəs] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ,

of	a	young	Bacchus	with	long	,
的	一个	年轻的	巴克斯	和	长的	,

而这种方式会激发他创作出这样一幅画作：一个有着长发的年轻酒神巴克斯的头像。

['kɜːrlɪŋ] [her] , [kloʊðd] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːstuːm] , [dʒʌst] ['piːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sketʃ] ,

curling	hair	,	clothed	in	a	costume	,	just	peeping	from	the	sketch	,
冰壶	头发	,	穿着衣服	在	一个	戏服	,	只是	偷窥	从	这	草图	,

卷发，身着戏服，从草图中探出头来。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] [məˈtɪriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] [ˌɪzəˈbelə] [dɛst] ; [ɔːr][ə; eɪ] ['niːlɪŋ] ['liːdə] ,

of	a	similar	material	to	the	dress	of	Isabella	d'Este	;	or	a	kneeling	Leda	,
的	一个	相似的	材料	到	这	裙子	的	伊莎贝拉	德斯特	;	或者	一个	跪着	丽达	,

与伊莎贝拉·德斯特的裙子材质相似的布料；或者跪着的丽达，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][æt; ət] ['tʃætˌswɜːθ] ,

such	a	drawing	as	we	find	at	Chatsworth	,
这样的	一个	绘画	作为	我们	寻找	在	查茨沃斯	,

例如我们在查茨沃斯庄园发现的那幅画作。

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst]['grædʒuəli] [ɪ'vɑːlvd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]

showing	how	the	artist	gradually	evolved	the	design	for	the	final	picture	of
显示	如何	这	艺术家	逐步地	进化	这	设计	为了	这	最终的	图片	的

['liːdə] ,

Leda	,
丽达	,

展示了艺术家如何逐步演变出最终的丽达画像的设计。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['frænsɪs][æt; ət] ['fɔntinbləu] , [bʌt; bət][ɪz] [naʊ]

which	was	seen	in	the	collection	of	King	Francis	at	Fontainebleau	,	but	is	now
哪个	曾是	已见	在	这	收藏	的	国王	弗朗西斯	在	枫丹白露	,	但	是	现在

[lɔːst] .

lost	.
丢失的	.

这件藏品曾在枫丹白露宫的弗朗索瓦国王的收藏中出现过，但现在已经遗失了。

[hɪr] , [tuː] , [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən][ɑːr; ər]['daʊnkæst] .

Here	,	too	,	the	eyes	of	the	woman	are	downcast	.
这里	,	也	,	这	眼睛	的	这	女士	是	沮丧	.

这里，女人的目光也低垂着。

[ʃiː; ʃi][tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [egz] ,

She	turns	to	the	children	who	are	breaking	from	the	eggs	,
她	转弯	到	这	孩子们	WHO	是	打破	从	这	鸡蛋	,

她转向那些正从蛋壳里破壳而出的孩子们，

[waɪl] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ɑ:rmz][klɑ:sps][ðə; ði][swɑ:n] .

while	one	of	her	arms	clasps	the	swan	.
尽管	一	的	她	武器	扣环	这	天鹅	.

她的一只手臂搂着天鹅。

[ðə; ði]['broʊkən] ['ʃɛlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌst] ['skræmblɪŋ] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] ,

The	broken	shells	,	and	the	children	just	scrambling	into	existence	,
这	破碎的	贝壳	,	和	这	孩子们	只是	争抢	进入	存在	,

破碎的贝壳，以及挣扎着来到这个世界的孩子们，

[ɑ:r; ər][æz; əz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɛpɪˌsoʊdz][ʌv; əv][laɪf][æz; əz]

are	as	characteristic	of	Leonardo's	passion	for	the	episodes	of	life	as
是	作为	特征	的	莱昂纳多的	热情	为了	这	剧集	的	生活	作为

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] ,

the	Child	playing	with	the	cat	,
这	孩子	玩耍	和	这	猫	,

与《孩童与猫玩耍》一样，这些作品也充分体现了达芬奇对生活片段的热情。

[ɔ:r] ['dɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst]['ɪntu:][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔ:rɪdʒ] .

or	dipping	his	fist	into	the	bowl	of	porridge	.
或者	浸渍	他的	拳头	进入	这	碗	的	稀饭	.

或者把拳头伸进粥碗里。

['li:də] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['pɪktʃər] [ðæt] [hi:; hi] ['peɪntɪd] .

Leda	is	the	only	mythological	picture	that	he	painted	.
丽达	是	这	仅有的	神话	图片	那	他	绘	.

《丽达》是他唯一一幅以神话为主题的画作。

[ðə; ði] [prɪ'pærətɔ:ri] ['drɔɪŋz] [laɪk][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɔ:st][ɔ:r] [dɪ'strɔɪd]

The	preparatory	drawings	like	the	drawings	for	others	of	his	lost	or	destroyed
这	预备	图画	喜欢	这	图画	为了	其他的	的	他的	丢失的	或者	损毁

[wɜ:rks] ,

works	,
作品	,

这些草图就像他其他已遗失或损毁作品的草图一样，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [s'fɔrzə] ['stætʃu:] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] .

such	as	the	Sforza	Statue	,	and	the	Battle	of	the	Standard	are	numerous	.
这样的	作为	这	斯福扎	雕像	,	和	这	战斗	的	这	标准	是	很多的	.

例如斯福尔扎雕像和旗帜之战等等，不胜枚举。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] mistaking~the ['drɔɪŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [s'fɔrzə] ['stætʃu:] ,

There	is	no	mistaking~the	drawings	for	the	Sforza	statue	,
那里	是	不	mistaking~the	图画	为了	这	斯福扎	雕像	,

毫无疑问，这些是斯福尔扎雕像的设计图。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] [ɪ'kwestriən]

although	it	is	not	easy	to	decide	which	of	the	many	designs	of	equestrian
虽然	它	是	不是	简单的	到	决定	哪个	的	这	许多	设计	的	马术

['fɪgjərz] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ðə; ði]['stætʃu:][ʌv; əv][fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə] ,

figures	were	for	the	Statue	of	Francesco	Sforza	,
数据	是	为了	这	雕像	的	弗朗切斯科	斯福扎	,

尽管很难确定众多骑马人物设计中哪一个是为弗朗切斯科·斯福尔扎雕像而设计的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [trɪvʌlzi:oʊ] ['mɑ:njumənt] .

and	which	for	the	Trivulzio	Monument	.
和	哪个	为了	这	特里武尔齐奥	纪念碑	.

以及特里武尔齐奥纪念碑。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪnzər] ['drɔɪŋz] [ʃoʊz] [noʊ] [fju:ər] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [sketʃiz] [ɑ:n] [wʌn] [ʃi:t]

One	of	the	Windsor	drawings	shows	no	fewer	than	four	sketches	on	one	sheet
一	的	这	温莎	图画	演出	不	更少	比	四	草图	在	一	床单

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['raɪdər] ,

for	the	group	of	horse	and	rider	,
为了	这	团体	的	马	和	骑士	,

温莎的一幅画作中，在一张纸上至少画了四幅马和骑手的素描。

[wɪtʃ] , [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [toʊld] , [wʌz; wəz] ['twenti] - [sɪks] [fi:t] [haɪ] .

which	,	we	are	told	,	was	twenty	-	six	feet	high	.
哪个	,	我们	是	讲述	,	曾是	二十	-	六	脚	高的	.

据说，它有二十六英尺高。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] [fɜ:rst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [meɪk] [fræn'tʃɛskoʊ] ['sfɔ:rtsəz]

It	would	seem	that	Leonardo's	first	intention	was	to	make	Francesco	Sforza's
它	会	似乎	那	莱昂纳多的	第一的	意图	曾是	到	制作	弗朗切斯科	sforza 的

['tʃɑ:rdʒər] ['træmplɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['fɔ:lən] ['enəmi] ,

charger	trampling	on	a	fallen	enemy	,
充电器	践踏	在	一个	倒下	敌人	,

看来莱昂纳多的最初意图是描绘弗朗切斯科·斯福尔扎的战马践踏倒地敌人的场景。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [ə'bændənd] [ðɪs] [trə'mendəs] [kən'sepʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kwaɪətər] [dɪ'zaɪn] .

but	that	he	abandoned	this	tremendous	conception	for	a	quieter	design	.
但	那	他	弃	这	巨大的	概念	为了	一个	更安静	设计	.

但他放弃了这个宏大的构想，转而采用了一种更为低调的设计。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm] [kən'tempəreri] ['rekərdz] [ðæt] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [spent] [ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] ['oʊvər] [ðə; ði]

It	is	clear	from	contemporary	records	that	Leonardo	spent	sixteen	years	over	the
它	是	清除	从	当代的	记录	那	莱昂纳多	花费	十六	年	超过	这

['stætʃu:] :

statue	:
雕像	:

从当时的记载可以清楚地看出，达芬奇花了十六年时间才完成这座雕像：

[tu:; tə] - [deɪ] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] , [rɪ'meɪnz] .

to	-	day	no	trace	of	it	,	except	in	the	drawings	,	remains	.
到	-	天	不	痕迹	的	它	,	除了	在	这	图画	,	遗迹	.

如今，除了图纸之外，已找不到任何痕迹。

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [daʊt] [æz; əz] [tu:; tə] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['evər] [sək'sesfəli] [kæst] [ɪn] [brɑ:nz] ,

There	is	some	doubt	as	to	whether	it	was	ever	successfully	cast	in	bronze	,
那里	是	一些	怀疑	作为	到	无论	它	曾是	曾经	成功地	投掷	在	青铜	,

人们怀疑它是否曾被成功铸造成青铜像。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz] ['maɪk(ə)l] ['ændʒəˌloʊz] [tɔ:nt] [ðæt] ['æftər] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['mɑ:d(ə)l]

which	explains	Michael	Angelo's	taunt	that	after	Leonardo	had	finished	the	model
哪个	解释	迈克尔	安杰洛的	嘲讽	那	后	莱昂纳多	有	完成的	这	模型

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kæst] [ˌaɪ 'ti:] .

he	was	unable	to	cast	it	.
他	曾是	无法	到	投掷	它	.

这就解释了为什么米开朗基罗嘲讽说，莱昂纳多完成模型后却无法翻模。

['prɑ:bəbli] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['mɑ:d(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ɔ:r] [æt; ət] ['eni] [reɪt]

Probably	it	was	Leonardo's	model	that	was	destroyed	,	or	at	any	rate
大概	它	曾是	莱昂纳多的	模型	那	曾是	损毁	,	或者	在	任何	速度

[sɪ'vɪrli] ['dæmɪdʒd] ,

severely	damaged	,
严重	损坏的	,

很可能是达芬奇的模型被毁，或者至少遭到了严重损坏。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['entərd] [mɪ'læn][ɪn] - .

when	the	French	entered	Milan	in	1500	.
什么时候	这	法语	进入	米兰	在	-	.

1500年，法国人进入米兰。

[frɑ:] ['sɑ:bə] [ˌdi: 'eɪ][kɑ:sti:gli:'oʊni] [roʊt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] :

Fra	Sabba	da	Castiglione	wrote	at	the	time	:
弗拉	萨巴	达	卡斯蒂廖内	写道	在	这	时间	:

弗拉·萨巴·达·卡斯蒂廖内当时写道：

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] — [ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [gri:f] [ænd; ənd]

"	I	have	to	record	—	and	I	cannot	speak	of	it	without	grief	and
"	我	有	到	记录	—	和	我	不能	说话	的	它	没有	悲伤	和

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] — [soʊ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['mæstərli] [ə; eɪ][wɜ:rk] [meɪd] [ə; eɪ]['tɑ:rgɪt][baɪ][ðə; ði]['gæskən]

indignation	—	so	noble	and	masterly	a	work	made	a	target	by	the	Gascon
愤慨	—	所以	高贵	和	精湛	一个	工作	制成	一个	目标	经过	这	加斯科涅

['baʊmən] .

bowmen	.
弓箭手	.

“我必须记录下——我怀着悲痛和愤慨谈论此事——如此高尚而精湛的作品竟成了加斯科涅弓箭手的靶子。”

" [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [dɪ'skraɪbz] [wɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] " ['bestʃəl] ['frenzi] ,

"	In	his	writings	Leonardo	describes	war	as	a	"	bestial	frenzy	,
"	在	他的	著作	莱昂纳多	描述	战争	作为	一个	"	兽性	狂热	,

“在他的著作中，达芬奇将战争描述为‘野兽般的疯狂’，

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [grænd] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪrɪŋ] [hɔ:rs] ['træmplɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['wɔ:riər] ,

"	and	in	this	grand	conception	of	a	rearing	horse	trampling	upon	a	warrior	,
"	和	在	这	盛大	概念	的	一个	饲养	马	践踏	之上	一个	战士	,

“而在这匹跃起的骏马践踏战士的宏大构想中，

[hu:] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃi:ld] ,

who	is	trying	to	protect	himself	with	his	shield	,
WHO	是	尝试	到	保护	他自己	和	他的	盾	,

他正试图用盾牌保护自己。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][pər'hæps][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə] ['pɪlәri] [ðə; ði] ['hɔ:rər] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] ,

it	was	perhaps	his	intention	to	pillory	the	horror	-	of	-	war	,
它	曾是	也许	他的	意图	到	示众台	这	恐怖	-	的	-	战争	,

他或许意在讽刺战争的恐怖。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ][hə'roʊɪk] [dɪ'zaɪn] .

while	at	the	same	time	producing	a	heroic	design	.
尽管	在	这	相同的	时间	生产	一个	英勇	设计	.

同时创造出一种英雄般的设计。

[ðə; ði]['splendɪd] ['vɪgər] [ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mædənd] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]

The	splendid	vigour	of	this	group	,	and	of	the	maddened	figures	in	the	Battle
这	灿烂	活力	的	这	团体	,	和	的	这	疯狂的	数据	在	这	战斗

[ʌv; əv][ˌæŋgi'ɑ:ri] ,

of	Anghiari	,
的	安吉亚里	,

这群人展现出的惊人活力，以及安吉亚里战役中那些疯狂战士的英勇无畏，

['stɪmjuleɪt] [ˌju: 'es]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [slaɪt] [sketʃiz] .

stimulate	us	even	in	the	slight	sketches	.
刺激	我们	甚至	在	这	轻微	草图	.

即使是简单的草图也能激发我们的灵感。

[wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][bɑ:r'bærɪk] ['wɔ:rfer] [æz; əz][wi:; wi] [drɔ:] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

We	hear	the	shouts	of	barbaric	warfare	as	we	draw	them	from	their
我们	听到	这	喊叫	的	野蛮	战争	作为	我们	画	他们	从	他们的

['kwaɪət] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz][ɪn]['ɔ:rdərli][pɔ:t'fəʊli:ˌəʊz] .

quiet	resting	-	places	in	orderly	portfolios	.
安静的	休息	-	地方	在	秩序	投资组合	.

当我们将它们从井然有序的文件夹里平静地取出时，我们仿佛听到了野蛮战争的呐喊。

[ðə; ði] " ['bestʃəl] ['frenzi] " [ʌv; əv][wɔ:r][wʌz; wəz]['nevər] [di'piktid] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [fɔ:rs] [ðæn; ðən][ɪn]

The	"	bestial	frenzy	"	of	war	was	never	depicted	with	greater	force	than	in
这	"	兽性	狂热	"	的	战争	曾是	绝不	描绘	和	更大的	力量	比	在

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['stʌdiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [kɑ:r'tu:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ˌæŋgi'ɑ:ri] ,

Leonardo's	studies	for	the	last	Cartoon	for	the	Battle	of	Anghiari	,
莱昂纳多的	研究	为了	这	最后的	卡通片	为了	这	战斗	的	安吉亚里	,

在达芬奇为安吉亚里战役的最后一幅草图所作的习作中，战争的"野兽般的疯狂"被描绘得淋漓尽致。

[wer] ['hɔ:rsɪz] [næʃ] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv][wɔ:r]

where	horses	gnash	at	each	other	,	and	soldiers	,	filled	with	the	lust	of	war
在哪里	马匹	咬牙切齿	在	每个	其他	,	和	士兵	,	已填	和	这	欲望	的	战争

, [skri:m] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt][kraɪz] .

,	scream	incoherent	cries	.
,	尖叫	语无伦次	哭泣	.

马匹互相撕咬，士兵们被战争的欲望所驱使，发出含糊不清的呐喊。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [tu:] [men][ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bju:də] - [pest] ['gæləri] ,

The	heads	of	two	men	in	a	drawing	in	the	Buda	-	Pest	Gallery	,
这	头部	的	二	男人	在	一个	绘画	在	这	布达	-	害虫	画廊	,

布达佩斯美术馆藏画中的两个男人的头像

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ʌv; əv] ['sleɪɪŋ] , [maʊðz] [waɪd]['oʊpən] , ['bri:ðɪŋ] ['fjʊri] , [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]['peɪnf(ə)l]

in	the	very	act	of	slaying	,	mouths	wide	open	,	breathing	fury	,	are	almost	painful
在	这	非常	行为	的	杀戮	,	嘴	宽的	打开	,	呼吸	愤怒	,	是	几乎	痛苦

[tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] .

to	look	upon	.
到	看	之上	.

在杀戮的过程中，它们张大嘴巴，怒气冲冲地喘息着，那景象几乎令人不忍直视。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] [ə'bændənd] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['pɪktʃər] [waɪl] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][tæsk] ,

Leonardo	abandoned	this	battle	picture	while	still	in	the	midst	of	the	task	,
莱昂纳多	弃	这	战斗	图片	尽管	仍然	在	这	中间	的	这	任务	,

莱昂纳多在创作这幅战争画作的过程中放弃了它。

[æz; əz] [ɪf] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [pɔ:r'treɪ] [ðə; ði] " ['bestʃəl] ['frenzi] .

as	if	disgusted	with	continuing	to	portray	the	"	bestial	frenzy	.
作为	如果	厌恶	和	继续	到	写真	这	"	兽性	狂热	.

仿佛对继续描绘"兽性狂暴"感到厌恶。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['pɪktʃərz] ['prɑ:bəbli] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm] .

"	But	the	horses	in	the	battle	pictures	probably	interested	him	.
"	但	这	马匹	在	这	战斗	图片	大概	感兴趣的	他	.

但战争照片中的马匹可能引起了他的兴趣。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔ:rs] [ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔ:smən] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][æt; ət]

There	is	a	galloping	horse	in	a	drawing	of	Horsemen	and	Soldiers	at
那里	是	一个	疾驰	马	在	一个	绘画	的	骑兵	和	士兵	在

['wɪnzər] [ðæt] [rɪ'vi:lz] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [æt; ət]

Windsor	that	reveals	a	marvellous	knowledge	of	the	action	of	the	horse	at
温莎	那	揭示	一个	奇妙	知识	的	这	行动	的	这	马	在

[haɪ] [spi:d] .

high	speed	.
高的	速度	.

在温莎城堡的一幅《骑兵与士兵》的画作中，有一匹奔腾的骏马，这展现了画家对马匹高速奔跑动作的惊人了解。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekts] .

Indeed	**,**	**the**	**horse**	**was**	**one**	**of**	**Leonardo's**	**favourite**	**subjects**	**.**
的确	,	这	马	曾是	一	的	莱昂纳多的	最喜欢的	主题	.

事实上，马是达芬奇最喜欢的主题之一。

[və'sɑːri] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdiz] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] ['entərd]

Vasari	**states**	**that**	**a**	**book**	**of**	**such**	**studies**	**was**	**destroyed**	**when**	**the**	**French**	**entered**
瓦萨里	各州	那	一个	书	的	这样的	研究	曾是	损毁	什么时候	这	法语	进入

[mɪ'læn] .

Milan	**.**
米兰	.

瓦萨里说，当法国人进入米兰时，一本此类研究的书籍被毁了。

[ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['drɔːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'pærətɔːri] ['stʌdi] [fɔːr; fər]

In	**the**	**large**	**and**	**minute**	**drawing**	**that**	**he**	**made**	**as**	**a**	**preparatory**	**study**	**for**
在	这	大的	和	分钟	绘画	那	他	制成	作为	一个	预备	学习	为了

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ,

the	**background**	**of**	**his**	**picture**	**of**	**The**	**Adoration**	**of**	**the**	**Magi**	**,**
这	背景	的	他的	图片	的	这	崇拜	的	这	魔笛MAGI	,

在他为《三博士来朝》这幅画作的背景所作的大幅细致的素描稿中，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [kɝ'teɪld] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər]

which	**was**	**changed**	**and**	**curtailed**	**so**	**much**	**in**	**the**	**final**	**composition**	**,**	**there**
哪个	曾是	已更改	和	缩减	所以	很多	在	这	最终的	作品	,	那里

[ɑːr; ər]['hɔːrsɪz] ,

are	**horses**	**,**
是	马匹	,

最终版本经过大幅修改和删减，但其中仍然有马的形象。

[kɜː'vet] [ænd; ənd] [prænsɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz] [siːn] [rɪ'pəʊzɪŋ] .

curvetting	**and**	**prancing**	**,**	**and**	**in**	**the**	**foreground**	**a**	**camel**	**is**	**seen**	**reposing**	**.**
弯曲	和	轻快地跳跃	,	和	在	这	前景	一个	骆驼	是	已见	休息	.

骆驼蜿蜒而行，昂首阔步，前景中可以看到一头骆驼正在休息。

[ˌæktʃu'æləti][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði]['pɝːsənz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]

Actuality	**is**	**introduced**	**in**	**the**	**persons**	**of**	**the**	**retainers**	**of**	**the**	**kings**	**,**	**busy**	**with**
现实	是	介绍	在	这	人	的	这	预付金	的	这	国王	,	忙碌的	和

[ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] ,

their	**own**	**affairs**	**,**
他们的	自己的	事务	,

现实是通过那些忙于自己事务的国王侍从们展现出来的。

[ə'mjuːzɪŋ] [ðer; ðər] ['liːʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɑːk] ['kɑːmbæt] .

amusing	**their**	**leisure**	**with**	**a**	**mock**	**combat**	**.**
有趣	他们的	闲暇	和	一个	嘲笑	战斗	.

他们闲暇时会进行模拟战斗来消遣。

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ʊˌfɪtsiː] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] ,

In	**the**	**drawing**	**in**	**the**	**Uffizi**	**,**	**of**	**which**	**we**	**give**	**a**	**reproduction**	**,**
在	这	绘画	在	这	乌菲齐	,	的	哪个	我们	给	一个	生殖	,

在乌菲齐美术馆收藏的这幅素描中（我们在此提供其复制品），

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['dʌb(ə)l] ['sterkeɪs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][dʒaʊst] .

the	**retainers**	**are**	**shown**	**below**	**the**	**great**	**double**	**staircase**	**engaged**	**in**	**a**	**joust**	**.**
这	预付金	是	所示	以下	这	伟大的	双倍的	楼梯	已订婚的	在	一个	比武	.

图中可见，侍卫们正在巨大的双层楼梯下方进行比武。

[wʌn] ['wʌndɝz] [ɪf] [vɛ'læskɛz] ,

One	**wonders**	**if**	**Velasquez**	**,**
一	奇迹	如果	维拉斯奎兹	,

人们不禁会想，维拉斯奎兹，

[huː] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['stændərd][ʌv; əv][pər'fekʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [prænsɪŋ]
who did not reach his usual standard of perfection when he drew a prancing
WHO 做过 不是 抵达 他的 通常 标准 的 完美 什么时候 他 画 一个 轻快地跳跃
[stiːd] ,
steed ,
骏马 ,

他画的骏马奔腾图并没有达到他通常的完美水准。

['evər] [sɔː] ['eni][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['rezəluːt] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['hɔːrsɪz] .
ever saw any of Leonardo's drawings of resolute and spirited horses .
曾经 锯 任何 的 莱昂纳多的 图画 的 坚决 和 精神抖擞 马匹 .

你见过达芬奇笔下那些英姿飒爽、充满活力的骏马的素描吗?

[vɛ'læskɛz] , [wen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [æt; ət][mə'drɪd] ,
Velasquez , when he painted the head of Christ in his Crucifixion at Madrid ,
维拉斯奎兹 , 什么时候 他 绘 这 头 的 基督 在 他的 十字架刑 在 马德里 ,

委拉斯凯兹在马德里创作《耶稣受难图》时，画中基督的头部

[veɪld] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]
veiled the face with the long hair as if he shrank from attempting to
含蓄 这 脸 和 这 长的 头发 作为 如果 他 缩小 从 尝试 到
[pɔːr'treɪ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [fitʃər] ,
portray the sacred features ,
写真 这 神圣 特征 ,

他用长发遮住了脸，仿佛害怕描绘神圣的容貌。

[ɔːl'ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [dɪ'tɜːd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [hed] ['boʊldli][ænd; ənd] ['friːli] [ɪn]
although nothing deterred him from painting the head boldly and freely in
虽然 没有什么 威慑 他 从 绘画 这 头 大胆地 和 自由 在
[hɪz; ɪz] [kraɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːləm] .
his Christ at the Column .
他的 基督 在 这 柱子 .

尽管如此，他还是大胆自由地在《柱前的基督》中描绘了基督的头部。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] [mə'tɪkjələs] ['mɑːdəsti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ɪn]
History tells of a similar meticulous modesty on the part of Leonardo in
历史 讲述 的 一个 相似的 细致 谦逊 在 这 部分 的 莱昂纳多 在
[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ɪn][hɪz; ɪz][læst] ['sʌpər] ,
regard to the head of the central figure in his Last Supper ,
看待 到 这 头 的 这 中央 数字 在 他的 最后的 晚餐 ,

历史记载，达芬奇在《最后的晚餐》中对中心人物的头部也表现出了类似的细致谦逊。

[wɪtʃ] [hiː; hi][left] [ʌn'fɪnɪʃt] , [ɑːn][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] - ,
which he left unfinished , on the suggestion of Zenale ,
哪个 他 左边 未完成 , 在 这 建议 的 - ,

他在泽纳莱的建议下，放弃了完成这部未完成的作品。

[ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] [sər'pæs] [ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] - ['hedz] .
that could not surpass the majesty of certain of the Apostles ' heads .
那 可以 不是 超过 这 威严 的 肯定 的 这 使徒们 - 头部 .

但这也无法超越某些使徒的首领的威严。

['sevrəl] [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] ['sʌpər] [ɪg'zɪst] ,
Several preliminary studies for The Last Supper exist ,
一些 初步的 研究 为了 这 最后的 晚餐 存在 ,

《最后的晚餐》已有若干初步研究成果。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɑːdərn]['krɪtɪsɪzəm] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][ək'sept][æz; əz] [ɔː'θentɪk] .
many of which modern criticism refuses to accept as authentic .
许多 的 哪个 现代的 批评 拒绝 到 接受 作为 真正的 .

其中许多作品不被现代评论界视为真实作品。

[ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði][pæ'stel][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

The	most	prominent	in	the	eye	of	the	world	is	the	pastel	of	the	head	of
这	最多	著名的	在	这	眼睛	的	这	世界	是	这	粉彩	的	这	头	的

[kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə][æt; ət][mɪ'læn] .

Christ	in	the	Brera	at	Milan	.
基督	在	这	布雷拉	在	米兰	.

在世人眼中，最引人注目的是米兰布雷拉美术馆收藏的基督头像粉彩画。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , ['femənɪn] [ɪn][ɪts] ['sɔːftnəs] [ænd; ənd] ['sædnəs] , [ðer; ðər]

Of	the	beauty	of	the	head	,	feminine	in	its	softness	and	sadness	,	there
的	这	美丽	的	这	头	,	女性	在	它是	柔软	和	悲伤	,	那里

['kænɑːt][biː; bi] [tuː] [ə'pɪnjənz] ,

cannot	be	two	opinions	,
不能	是	二	意见	,

对于头部的美，那种柔美而忧郁的女性特质，恐怕不会有不同的看法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][və'rɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði][mɪ'læn]['freskoʊ] ,

but	it	has	not	the	sense	of	virility	of	the	head	in	the	Milan	fresco	,
但	它	有	不是	这	感觉	的	男性活力	的	这	头	在	这	米兰	壁画	,

但它没有米兰壁画中头部所展现的那种阳刚之气。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][poʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['druːpɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['daʊnkæst] [aɪz] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l] .

although	the	pose	of	the	drooping	face	and	the	downcast	eyes	are	identical	.
虽然	这	姿势	的	这	下垂	脸	和	这	沮丧	眼睛	是	完全相同的	.

虽然脸部下垂、眼神低垂的姿势完全相同。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] [æt; ət][mɪ'læn] [ə'saɪn] [ðə; ði][pæ'stel] [hed] [tuː; tə]

The	authorities	of	the	Brera	Gallery	at	Milan	assign	the	pastel	head	to
这	当局	的	这	布雷拉	画廊	在	米兰	分配	这	粉彩	头	到

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ,

Leonardo	,
莱昂纳多	,

米兰布雷拉美术馆的官员将这幅粉彩头像认定为达·芬奇的作品。

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['riktə] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [ə; eɪ]['dʒenjuɪn][hæf] - [laɪf][saɪz] ['stʌdi] [ɪn]

and	Dr	.	Richter	describes	it	as	"	a	genuine	half	-	life	size	study	in
和	博士	.	里希特	描述	它	作为	"	一个	真的	一半	-	生活	尺寸	学习	在

['pens(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

pencil	for	a	head	of	Christ	,
铅笔	为了	一个	头	的	基督	,

里希特博士将其描述为"一幅用铅笔绘制的基督头像的半身像习作"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达芬奇的素描(The Drawings of Leonardo da Vinci)
第2/2页

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'plɔ:rəbl] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
which is in a deplorable state of preservation .
哪个 是 在 一个 可悲的 状态 的 保存 .

其保存状况令人堪忧。

" [ɪn]['mɪstər] . [mə'kɜ:rdiz] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði]['brɛrə][pæ'stel] " [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv]
" In Mr . McCurdy's opinion , the Brera pastel " in its present state is none of
" 在 先生 . 麦柯迪的 观点 , 这 布雷拉 粉彩 " 在 它是 展示 状态 是 没有任何 的
[hɪz; ɪz] ,
his ,
他的 ,

“在麦克柯迪先生看来，布雷拉的这幅粉彩画‘就其目前的状态而言，并非出自他之手’，

[wət'evər] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]
whatever its inception may have been , and of that it is impossible to
任何 它是 盗梦空间 可能 有 到过 , 和 的 那 它 是 不可能的 到
[dʒʌdʒ] .
judge .
法官 .

无论它的起源是什么，对此都无法判断。

" [bʌt; bət] [wət'evər] [vi'sisitju:dz] [ʌv; əv] [ˌri:'tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['brɛrə][pæ'stel] [meɪ] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] ,
" But whatever vicissitudes of retouching the Brera pastel may have undergone ,
" 但 任何 变迁 的 修图 这 布雷拉 粉彩 可能 有 经历 ,
[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋ] .
it remains a beautiful thing .
它 遗迹 一个 美丽的 事物 .

“但是，无论布雷拉美术馆的这幅粉彩画经历了怎样的修改，它仍然是一件美丽的艺术品。”

[ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] ['hedz] [æt; ət]['waimɑ:] , [boʊld][ænd; ənd] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] ['drɔɪŋz] , [ʌv; əv]['dʒu:dəs]
The full - sized heads at Weimar , bold and inspiriting drawings , of Judas
这 满的 - 尺寸 头部 在 魏玛 , 大胆的 和 鼓舞人心 图画 , 的 犹大
[ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:tər] ,
and St . Peter ,
和 英石 . 彼得 ,

魏玛博物馆里犹大和圣彼得的真人大小头像，造型大胆而鼓舞人心。

[ˌes 'ti:] . ['tɔməs] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒeɪmz][ðə; ði]['eldər] , [ˌes 'ti:] . ['ændru:] , [ænd; ənd][ˌes 'ti:] .
St . Thomas and St . James the Elder , St . Andrew , and St .
英石 . 托马斯 和 英石 . 詹姆斯 这 长老 , 英石 . 安德鲁 , 和 英石 .
[bɑ:rˌθɑ:ləmju:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][baɪ][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ] .
Bartholomew are not by Leonardo .
巴塞洛缪 是 不是 经过 莱昂纳多 .

圣托马斯、圣雅各伯（老）、圣安德烈和圣巴塞洛缪并非达·芬奇所作。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌɔ:θen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɪn][ðə; ði]
There is no doubt about the authenticity of the heads of the Apostles in the
那里 是 不 怀疑 关于 这 真实性 的 这 头部 的 这 使徒们 在 这
['wɪnzər] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Windsor Collection ,
温莎 收藏 ,

温莎收藏的使徒头像的真伪毋庸置疑。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪ'pærətɔːri] [sketʃiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər]
or of the two preparatory sketches for the composition of The Last Supper
或者 的 这 二 预备 草图 为了 这 作品 的 这 最后的 晚餐
['ɔːlsoʊ][æt; ət] ['wɪnzər] ,
also at Windsor ,
还 在 温莎 ,

或者，温莎城堡也收藏着《最后的晚餐》的两幅创作草图。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [red] [tʃɔːk] [æt; ət] ['venɪs] , [kən'teɪnɪŋ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][hænd] - ['raɪtɪŋ] ,
or of the drawing in red chalk at Venice , containing Leonardo's hand - writing ,
或者 的 这 绘画 在 红色的 粉笔 在 威尼斯 , 包含 莱昂纳多的 手 - 写作 ,

或者威尼斯那幅用红粉笔画的素描，上面有达·芬奇的亲笔字迹，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ɪz] [ʃoʊn] [griːf] - ['strɪkən] , [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [θroʊn]
in which the figure of St . John is shown grief - stricken , his body thrown
在 哪个 这 数字 的 英石 . 约翰 是 所示 悲伤 - 受打击的 , 他的 身体 抛掷
['fɔːrwərd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
forward upon the table ,
向前 之上 这 桌子 ,

画面中，圣约翰悲痛欲绝，身体向前倒在桌子上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['hɪd(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːf(ə)l][wɜːrdz] , " [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]
his face hidden at the mere idea of the awful words , " One of you shall
他的 脸 隐 在 这 仅仅 主意 的 这 可怕 字 , " 一 的 你 将
[bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
betray me .
背叛 我 .

仅仅是想到那句可怕的话语："你们之中有人会背叛我。"他就吓得脸色阴沉下来。

" [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [wɪl] , ['eksɪkjuːtɪd][ɑːn]['eɪprəl] - , - , [ɪn][ðə; ði] [ʃæ'toʊ] [ʌv; əv] - , [nɪr]
" Leonardo's will , executed on April 23 , 1519 , in the chateau of Cloux , near
" 莱昂纳多的 将要 , 执行 在 四月 - , - , 在 这 城堡 的 - , 靠近
[ɑːŋbwaz] , [ɪz][ɪk'stænt] .
Amboise , is extant .
昂布瓦兹 , 是 现存 .

"达芬奇于 1519 年 4 月 23 日在昂布瓦兹附近的克卢城堡立下的遗嘱至今仍保存完好。

[hiː; hi] [kə'mendz] [hɪz; ɪz][soʊl][tuː; tə][gɑːd] , ['ɔːrdərz][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔːr] [haɪ] ['mæsɪz]
He commends his soul to God , orders the celebration of four high masses
他 赞扬 他的 灵魂 到 上帝 , 订单 这 庆典 的 四 高的 群众
[ænd; ənd] ['θɜːrti] [loʊ] ['mæsɪz] ,
and thirty low masses ,
和 三十 低的 群众 ,

他将自己的灵魂托付给上帝，并下令举行四台大弥撒和三十台小弥撒。

[ænd; ənd] [wɪlz] [hɪz; ɪz] ['vɪnjərd] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][mɪ'læn] , [tuː; tə][sə'laɪ][ænd; ənd] [bə'tiːstə]
and wills his vineyard , without the walls of Milan , to Salai and Battista
和 遗嘱 他的 葡萄园 , 没有 这 墙壁 的 米兰 , 到 萨莱 和 巴蒂斯塔
[diː] .
de Villanis .
德 维拉尼斯 .

并将他在米兰城墙外的葡萄园遗赠给萨莱和巴蒂斯塔·德·维拉尼斯。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [liːv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['restləs] , ['rɪtʃli] [ɪn'daʊd] [ænd; ənd] [rer] ['spɪrɪt] ,
In taking leave of this restless , richly endowed and rare spirit ,
在 采取 离开 的 这 不安 , 丰富 捐赠 和 稀有的 精神 ,

在告别这位不安分、天赋异禀且罕见的灵魂之际，

[wiː; wi][tɜːrn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [laɪnz][ʌv; əv] - ['eseɪ] ,
we turn again to the last lines of Pater's essay ,
我们 转动 再次 到 这 最后的 线条 的 - 散文 ,

我们再次回到佩特文章的最后几行，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] " [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði][læst]
and **with** **him** **wonder** **how** **the** **great** **Florentine** **"** **experienced** **the** **last**
和 和 他 想知道 如何 这 伟大的 佛罗伦萨 " 经验丰富的 这 最后的
[ˌkjʊri'ɑːsəti] .
curiosity **.**
好奇心 .

并和他一起好奇这位伟大的佛罗伦萨人是如何"体验最后的好奇心"的。

" [ðen] , [pər'hæps] , [fɔːr; fər][ðə; ði][maɪnd][ɪz]['ɔːlweɪz][ə'lɜːrt] [wen] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] ,
" **Then** **,** **perhaps** **,** **for** **the** **mind** **is** **always** **alert** **when** **thinking** **of** **Leonardo** **,**
" 然后 , 也许 , 为了 这 头脑 是 总是 警报 什么时候 思维 的 莱昂纳多 ,

"那么，或许是因为每当想起达芬奇，人们的思绪总是会变得活跃起来。"

[wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mænjʊskrɪpts] [wer'ɪn] [hiː; hi] [iks'presiz] [hɪz; ɪz]
we **recall** **a** **note** **in** **one** **of** **his** **manuscripts** **wherein** **he** **expresses** **his**
我们 记起 一个 笔记 在 一 的 他的 手稿 其中 他 表达 他的
[kən'vɪkʃn] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] [stiːm] [ə; eɪ][boʊt] [meɪ] [biː; bi][set][ɪn]
conviction **that** **some** **day** **with** **the** **help** **of** **steam** **a** **boat** **may** **be** **set** **in**
定罪 那 一些 天 和 这 帮助 的 蒸汽 一个 船 可能 是 放 在
['moʊʃ(ə)n] ,
motion **,**
运动 ,

我们记得在他的一份手稿中，他曾写道，他坚信有朝一日借助蒸汽的力量可以使船只航行起来。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] ,
and **another** **passage** **in** **his** **handwriting** **,**
和 其他 通道 在 他的 手写 ,

还有他亲笔写的另一段文字，

[pər'hæps] ['riːəli] ['nɪrər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['riːəl][self][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrdər][fɔːr; fər] [ðoʊz] [fɔːr] [haɪ]
perhaps **really** **nearer** **to** **his** **real** **self** **than** **the** **order** **for** **those** **four** **high**
也许 真的 更近 到 他的 真实的 自己 比 这 命令 为了 那些 四 高的
[ænd; ənd] ['θɜːrti] [loʊ] ['mæsɪz] — [ðɪs] :
and **thirty** **low** **masses** **—** **this** **:**
和 三十 低的 群众 — 这 :

或许这比那四场高阶弥撒和三十场低阶弥撒的秩序更接近他真实的自我——那就是：

" [wen] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [aɪ][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
" **When** **I** **thought** **I** **was** **learning** **to** **live** **,** **I** **was** **but** **learning** **to** **die** **.**
" 什么时候 我 想法 我 曾是 学习 到 居住 , 我 曾是 但 学习 到 死 .

"当我以为自己在学习如何生活时，我其实是在学习如何死亡。"

" [ˌilə'streiʃəns]
" **Illustrations**
" 插图

插图

['proʊfaɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] (['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm])
PROFILE **OF** **A** **WARRIOR** **(** **BRITISH** **MUSEUM** **)**
轮廓 的 一个 战士 (英国的 博物馆)

战士侧影（大英博物馆）

['foʊtoʊ] , ['ɔːtəˌtaɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO **,** **Autotype** **Company**
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ˌɪzə'belə] [dɛst] (['luːvər])
PORTRAIT **OF** **ISABELLA** **D'ESTE** **(** **LOUVRE** **)**
肖像 的 伊莎贝拉 德斯特 (卢浮宫)

伊莎贝拉·德埃斯特肖像（卢浮宫）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] ([mɪ'læn])
STUDY OF AN OLD MAN (MILAN)
学习 的 一个 老的 男人 (米兰)

一位老人的素描（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəri:z] [fɔ:r; fər] ['ni:lɪŋ] ['fɪgjərz] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
STUDY OF DRAPERIES FOR KNEELING FIGURES (BRITISH MUSEUM)
学习 的 窗帘 为了 跪着 数据 (英国的 博物馆)

跪姿人物衣褶研究（大英博物馆）

['foʊtoʊ] , ['ɔ:tə,taɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO , Autotype Company
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bækəs] ([ə'kædəmi] , ['venɪs])
STUDY OF A BACCHUS (ACADEMY , VENICE)
学习 的 一个 巴克斯 (学院 , 威尼斯)

酒神巴克斯研究（威尼斯学院）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] (['lu:vər])
HEAD OF A MAN (LOUVRE)
头 的 一个 男人 (卢浮宫)

男子头像（卢浮宫）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['bæt(ə)l] [bɪ'twi:n] ['hɔ:smən] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ([mɪ'læn])
BATTLE BETWEEN HORSEMEN AND MONSTERS (MILAN)
战斗 之间 骑兵 和 怪物 (米兰)

天骑兵与怪物的战斗（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['wʊmən] ['si:tɪd] [ɑ:n] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['ni:lɪŋ] ([mɪ'læn])
WOMAN SEATED ON GROUND AND A CHILD KNEELING (MILAN)
女士 坐着 在 地面 和 一个 孩子 跪着 (米兰)

一名女子坐在地上，一名儿童跪在地上（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hedz] (['ʊˌfɪtsi:] , ['flɔrəns])
STUDIES OF HEADS (UFFIZI , FLORENCE)
研究 的 头部 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

头像研究（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ju:θ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] (['wɪnzər])
YOUTH ON HORSEBACK (WINDSOR)
青年 在 马背 (温莎)

骑马的青年（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃu:] [ʌv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] [s'fɔrzə] (['wɪnzər])
STUDIES FOR THE EQUESTRIAN STATUE OF FRANCESCO SFORZA (WINDSOR)
研究 为了 这 马术 雕像 的 弗朗西斯科 斯福扎 (温莎)

弗朗切斯科·斯福尔扎骑马雕像（温莎）研究稿

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [ˌes 'ti:] . [æn] [ænd; ənd] ['ɪnfənt] (['lu:vər])
THE VIRGIN , ST . ANNE AND INFANT (LOUVRE)
这 处女 , 英石 . 安妮 和 婴儿 (卢浮宫)

圣母玛利亚、圣安妮和圣婴（卢浮宫）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ([ʃæn'tili])
STUDIES OF CHILDREN (CHANTILLY)
研究 的 孩子们 (尚蒂伊)

儿童研究（尚蒂伊）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði]['kɑ:mbæt] (['lu:vər])
THE COMBAT (LOUVRE)
这 战斗 (卢浮宫)

战斗（卢浮宫）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mə'dɑ:nə] (['ʊˌfɪtsi:] , ['flɔrəns])
STUDY FOR A MADONNA (UFFIZI , FLORENCE)
学习 为了 一个 麦当娜 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

圣母像习作（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] ['hoʊli] ['fæməli] " (['wɪnzər])
STUDIES FOR " THE HOLY FAMILY " (WINDSOR)
研究 为了 " 这 圣 家庭 " (温莎)

《圣家》（温莎版）习作

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] [læst] ['sʌpər] " ([ə'kædəmi] , ['venɪs])
STUDY FOR " THE LAST SUPPER " (ACADEMY , VENICE)
学习 为了 " 这 最后的 晚餐 " (学院 , 威尼斯)

《最后的晚餐》习作（威尼斯学院）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænən] - ['faʊndri] (['wɪnzər])
COURTYARD OF A CANNON - FOUNDRY (WINDSOR)
庭院 的 一个 大炮 - 铸造厂 (温莎)

温莎一家炮厂的庭院

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɑːsl] (['wɪnzər])
STUDY OF THE HEAD OF AN APOSTLE (WINDSOR)
学习 的 这 头 的 一个 使徒 (温莎)

使徒头像研究（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [fɔːr; fər] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] " (['ʊˌfɪtsiː] ,
STUDY FOR BACKGROUND OF " THE ADORATION OF THE MAGI " (UFFIZI ,
学习 为了 背景 的 " 这 崇拜 的 这 魔导士 " (奥菲齐 ,
['flɔrəns])
FLORENCE)
佛罗伦萨)

《三博士来朝》背景研究（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv] ['lændskeɪp] ['deɪtɪd] - .
STUDY OF LANDSCAPE DATED 1473 .
学习 的 景观 日期 - .

1473 年景观研究。

(['ʊˌfɪtsiː] , ['flɔrəns])
(UFFIZI , FLORENCE)
(奥菲齐 , 佛罗伦萨)

（乌菲齐美术馆，佛罗伦萨）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [oʊ]
STUDY OE
学习 原厂

研究 OE

[ə; eɪ] [triː] (['wɪnzər])
A TREE (WINDSOR)
一个 树 (温莎)

一棵树（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[tuː] ['hedz] .
TWO HEADS .
二 头部 .

两个头。

['kærɪkəˌtʃʊəz] (['wɪnzər])
CARICATURES (WINDSOR)
漫画 (温莎)

漫画（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

[dʒɑːn][ðə; ði] ['bæptɪst] (['wɪnzər])
JOHN THE BAPTIST (WINDSOR)
约翰 这 浸信会 (温莎)

施洗约翰（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraɪst] (['brɛrə] , [mɪ'læn])
THE HEAD OF CHRIST (BRERA , MILAN)
这 头 的 基督 (布雷拉 , 米兰)

基督的头颅（布雷拉，米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['kærɪkəˌtʃʊəz] (['wɪnzər])
CARICATURES (WINDSOR)
漫画 (温莎)

漫画（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪndʒl] ([tjʊ'rɪn])
HEAD OF AN ANGEL (TURIN)
头 的 一个 天使 (都灵)

天使之首（都灵）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mænz] [hed] (['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm])
STUDY OF A MAN'S HEAD (BRITISH MUSEUM)
学习 的 一个 男人的 头 (英国的 博物馆)

男子头部习作（大英博物馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ʌv; əv] [hændz] (['wɪnzər])
STUDIES OF HANDS (WINDSOR)
研究 的 双手 (温莎)

手部研究（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['drægən] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪən] (['ʊˌfɪtsiː] , ['flɔrəns])
DRAGON FIGHTING WITH A LION (UFFIZI , FLORENCE)
龙 斗争 和 一个 狮子 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

龙与狮搏斗（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[mæn] ['niːlɪŋ] (['wɪnzər])
MAN KNEELING (WINDSOR)
男人 跪着 (温莎)

跪着的男人（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['pɔːrtrət] ['stʌdi] ([mɪ'læn])
PORTRAIT STUDY (MILAN)
肖像 学习 (米兰)

肖像研究（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] (['wɪnzər])
STUDIES OF ANIMALS (WINDSOR)
研究 的 动物 (温莎)

动物研究（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ] , [baɪ] [hɪm'self] ([tjʊ'rɪn])
PORTRAIT OF LEONARDO , BY HIMSELF (TURIN)
肖像 的 莱昂纳多 , 经过 他自己 (都灵)

达芬奇自画像（都灵）

['foʊtoʊ] , ['ændərsn]
PHOTO , ANDERSON
照片 , 安德森

照片，安德森

[sɪks] ['hedz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['kærɪkəˌtʃʊəz] (['venɪs])
SIX HEADS OF MEN AND A BUST OF A WOMAN CARICATURES (VENICE)
六 头部 的 男士 和 一个 摔碎 的 一个 女士 漫画 (威尼斯)

六个男人头像和一个女人半身像的漫画（威尼斯）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hed] (['ʊˌfɪtsiː] , ['flɔrəns])
STUDY OF A HEAD (UFFIZI , FLORENCE)
学习 的 一个 头 (奥菲齐 , 佛罗伦萨)

头像习作（佛罗伦萨乌菲齐美术馆）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[ðə; ði] [seɪnt] [æn] [kɑːr'tuːn] (['bɜːrlɪŋtən] [haʊs])
THE SAINT ANNE CARTOON (BURLINGTON HOUSE)
这 圣 安妮 卡通片 (伯灵顿 房子)

圣安妮漫画（伯灵顿府）

['foʊtoʊ] , [hɔliːɚ]
PHOTO , HOLLYER
照片 , 霍利尔

照片，霍利尔

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] (['wɪnzər])
STUDIES OF HORSES (WINDSOR)
研究 的 马匹 (温莎)

马匹研究（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['hedz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld] (['tʃæt͵swɔ:θ])
HEADS OF A WOMAN AND A CHILD (CHATSWORTH)
头部 的 一个 女士 和 一个 孩子 (查茨沃斯)

女人和孩子的头像（查茨沃斯）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['ni:lɪŋ] ['fɪgjər] (['wɪnzər])
STUDY OF DRAPERY FOR A KNEELING FIGURE (WINDSOR)
学习 的 布料 为了 一个 跪着 数字 (温莎)

跪姿人物衣褶研究（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[naɪt] [ɪn] ['ɑ:rmər] ([mɪ'læn])
KNIGHT IN ARMOUR (MILAN)
骑士 在 盔甲 (米兰)

身披盔甲的骑士（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ju:θfl] [hed] (['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm])
STUDY OF A YOUTHFUL HEAD (BRITISH MUSEUM)
学习 的 一个 青春 头 (英国的 博物馆)

青年头像习作（大英博物馆）

['foʊtoʊ] , ['ɔ:tə͵taɪp] ['kʌmpəni]
PHOTO , Autotype Company
照片 , 复写 公司

照片，Autotype公司

['stʌdi] [fɔ:r; fər] " ['li:də] " (['tʃæt͵swɔ:θ])
STUDY FOR " LEDA " (CHATSWORTH)
学习 为了 " 莱达 " (查茨沃斯)

《莉达》（查茨沃斯）研究

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] (['wɪnzər])
HEAD OF AN OLD MAN (WINDSOR)
头 的 一个 老的 男人 (温莎)

老人头像（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] (['wɪnzər])
STUDY OF A HEAD (WINDSOR)
学习 的 一个 头 (温莎)

头部习作（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
STUDY OF THE HEAD OF ST .
学习 的 这 头 的 英石 .

圣人头像研究

['filip]
PHILIP
菲利普

菲利普

[fɔːr; fər][ðə; ði] [læst] ['sʌpər] (['wɪnzər])
FOR THE LAST SUPPER (WINDSOR)
为了 这 最后的 晚餐 (温莎)

最后的晚餐（温莎）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdi] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] (['luːvər])
STUDY OF DRAPERY (LOUVRE)
学习 的 布料 (卢浮宫)

布幔研究（卢浮宫）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['gɜːlz] [hed] ([mɪ'læn])
GIRL'S HEAD (MILAN)
女孩们 头 (米兰)

女孩的头（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

['stʌdiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['seɪtərˌsætər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən] ([mɪ'læn])
STUDIES OF A SATYR WITH A LION (MILAN)
研究 的 一个 色狼 和 一个 狮子 (米兰)

萨提尔与狮子的习作（米兰）

['foʊtoʊ] , [braʊn] , [kle'mɑ̃]
PHOTO , BRAUN , CLÉMENT
照片 , 布劳恩 , 克莱门特

照片，布劳恩，克莱芒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神